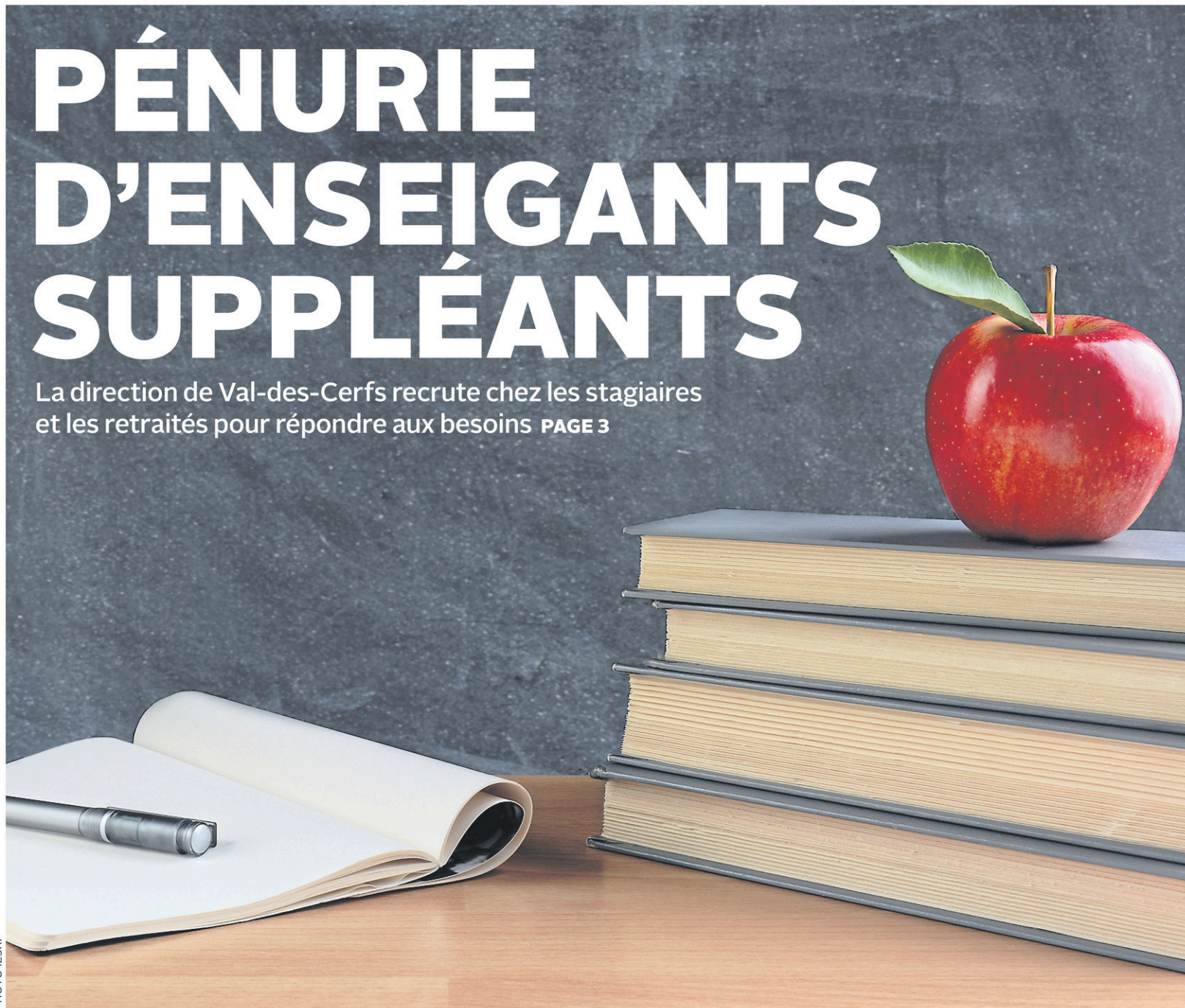


PÉNURIE D'ENSEIGNANTS SUPPLÉANTS

La direction de Val-des-Cerfs recrute chez les stagiaires et les retraités pour répondre aux besoins **PAGE 3**

PHOTO 123RF



**Changement
de garde devant
le filet des Inouk**
PAGE 23



**Réfection des
rues à Granby**
Le secteur
canton
privilegié
PAGE 5

**Tragédie de
Lac-Mégantic**
«Un accident»,
plaide l'avocat
de Tom Harding
PAGE 8

M^e Charles
Shearson



En janvier
Profitez de

15%

de rabais sur les pré-larts en inventaire

**Couvre-Planchers
Eddy**
DEPUIS 1979

9, RUE IRWIN, GRANBY, 450 378-3951



L'ÉVÈNEMENT EN 4X4



RAM

RAM 1500 QUAD CAB SXT 4X4 2017

LOUEZ À PARTIR DE :

67\$
PAR SEMAINE
POUR 24 MOIS

AVEC UN ACOMPTÉ DE 2 495 \$ ET
UN DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 500 \$

JUSQU'À

12 000\$[†]

EN RABAIS TOTAUX

INCLUANT

1 000\$^{††}

EN BONI AU COMPTANT 4X4



Prix de départ du Ram 1500 Express Quad Cab 4X4 avec l'ensemble Allure Noire montré : 35 415 \$ **

OU CHOISISSEZ LE RAM 1500 EXPRESS AVEC L'ENSEMBLE ALLURE NOIRE

L'ensemble Allure Noire :

- Emblème de calandre « Ram »
- Emblème de hayon « Ram »

- Emblème 1500
- Emblème 4X4
- Caméra de recul ParkView^{MD}

- Roues de 20 po en aluminium noir semi-brillant
- Pare-chocs avant et arrière noirs

- Phares halogènes noirs
- Calandre noire
- Phares antibrouillard



RAM 1500 **ECODIESEL**

LE CAMION PLEINE GRANDEUR
LE PLUS ÉCOÉNERGÉTIQUE AU PAYS*

VOUS REBÂTISSEZ VOTRE HISTORIQUE DE CRÉDIT ?

TAUX NON PRÉFÉRENTIELS À PARTIR DE SEULEMENT **4,99 %** SUR APPROBATION DE CRÉDIT^Q

camionram.ca/offres

Le consommateur avisé lit les petits caractères : † Les rabais totaux allant jusqu'à 12 000 \$ s'appliquent aux modèles Ram 1500 2017 sélectionnés et achetés/loués auprès des concessionnaires participants, et consistent en une combinaison d'une remise au comptant de 9 500 \$, d'un boni au comptant de 1 000 \$ et de 1 500 \$ en boni au comptant de 4X4 de 1 000 \$ en boni au comptant de fidélisation/conquête/mièters. Le boni au comptant de fidélisation/conquête/mièters spécialisés Ram est déduit du prix négocié après les taxes. Les clients admissibles comprennent : 1. Les propriétaires ou locataires actuels d'un camion ou d'une grande fourgonnette de tout autre fabricant. Le véhicule doit avoir été acheté ou loué par le client admissible et immatriculé à son nom au plus tard le 1^{er} janvier 2018. Preuve d'achat ou contrat de location requis. 2. Les clients qui sont des ouvriers qualifiés ou qui travaillent en vue d'obtenir leur reconnaissance professionnelle. Cette catégorie inclut les ouvriers qualifiés et les compagnons d'apprentissage certifiés et les clients qui ont obtenu leur certificat d'apprentissage. Copie des documents de certification ou de reconnaissance professionnelle requise. Limite d'une offre de boni au comptant de 1 500 \$ par transaction admissible. Certaines exclusions s'appliquent. Dans la limite des stocks, les concessionnaires participants pour les détails et conditions. †† Le boni au comptant 4X4 de 1 000 \$ s'applique sur les modèles 2017/2018 sélectionnés et achetés/loués entre le 3 et le 31 janvier 2018 **seulement auprès des concessionnaires participants.** Certaines exclusions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. ▶ L'offre à la location jusqu'à 24 mois est offerte aux clients admissibles par l'entremise de location SCI et est applicable sur les nouveaux modèles 2017 admissibles chez les concessionnaires participants, sur approbation de crédit. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Exemple : Ram 1500 Quad Cab 2017 (DS6L41-25A) avec un prix d'achat de 29 225 \$ pour 24 mois avec un acompte de 2 495 \$ et un dépôt de sécurité de 500 \$. L'acompte, le dépôt de sécurité et le premier versement mensuel sont payables à la signature du contrat. L'allocation annuelle de 18 000 km. Frais de 0,16 \$ plus taxes du kilomètre excédentaire. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. ** Les prix de départ des véhicules montrés incluent les remises/bonis au comptant et n'incluent pas les options (par exemple, certaines peintures de peinture). Les options sont disponibles moyennant des coûts additionnels. Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui sont commercialisés au Canada. * Selon le segment des camions pleine grandeur comme défini par Automotive News. Coûts de consommation sur route d'ÉnergieGuide 2016. Les méthodes d'essai du gouvernement du Canada ont été utilisées. La consommation réelle de carburant peut varier en fonction des habitudes de conduite et d'autres facteurs. Consommation de 11,3 L/100 km (25 mi/gal) en ville et de 8 L/100 km (35 mi/gal) sur route pour le modèle Ram 1500 Quad Cab 4X4 HPE avec moteur V6 EcoDiesel de 3 L et transmission automatique à 6 vitesses. † Financement à taux non préférentiel sur modèles sélectionnés avec approbation de crédit. Financement de 4,99 % disponible sur modèles 2017/2018 sélectionnés. Exemple de financement : Prix d'achat de 30 000 \$, financé à un taux de 4,99 % pour 84 mois, équivalent à 182 paiements aux deux semaines de 195,45 \$, des frais de crédit de 5 571,90 \$ et une obligation totale de 35 571,90 \$. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails. †† ** * †. Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés auprès des concessionnaires participants, du 3 au 31 janvier 2018, **sauf indication contraire dans le corps de l'annonce**, et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Les frais de transport (1 795 \$) et les frais sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat ou de location. Aucuns frais supplémentaires seront ajoutés au prix d'achat de véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la signature du contrat. Un acompte peut être demandé. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule (lorsque applicable). Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ^{QC} Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio inc. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep • RAM**

VAL-DES-CERFS

La pénurie de suppléants cause des maux de tête



PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.ca

L'est de la Montérégie n'échappe pas à la pénurie d'enseignants suppléants qui frappe la province, conséquence de l'ajout de mesures de soutien aux élèves instaurées par Québec.

Comme ces périodes d'aide supplémentaires sont généralement données par des enseignants réguliers, un jeu de chaises musicales

« On est encore capable de subvenir à nos besoins, mais c'est difficile. [...] On a plus de besoins qu'on a de monde. »

— Paule-Andrée Bouvier, directrice des communications de Val-des-Cerfs

s'ensuit. De plus en plus de suppléants sont sollicités pour combler les trous, ce qui force les commissions scolaires à épuiser leurs listes de remplaçants.

À la commission scolaire du Val-des-Cerfs, la direction doit recruter plus que jamais chez les stagiaires et les retraités afin de répondre à ses besoins. Du jamais-vu, au dire de Paule-Andrée Bouvier, directrice des communications et des affaires corporatives.

« Une chance qu'on a les stagiaires ! dit-elle. Il ne me semble pas avoir connu de pénurie de suppléants aussi grande. Ça amène des problèmes d'horaire, de besoins et d'endroits. Il y a aussi eu plusieurs départs à la retraite ces dernières années. »

Contrairement à d'autres commissions scolaires, notamment au Saguenay-Lac-Saint-Jean, Val-des-Cerfs n'a pas eu à refuser de congés à son personnel enseignant. Les demandes en ce sens n'ont pas augmenté non plus. « On s'est aussi adapté pour ne pas avoir à enlever de période de formation », ajoute M^{me} Bouvier, en demandant par exemple aux écoles de ne pas libérer trop de personnel en même temps.



« Il ne me semble pas avoir connu de pénurie de suppléants aussi grande, dit Paule-Andrée Bouvier, directrice des communications et des affaires corporatives à la Commission scolaire du Val-des-Cerfs. Ça amène des problèmes d'horaire, de besoins et d'endroits. » — PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

Des enseignants en période libre sont appelés à remplacer des collègues, rognant ainsi sur leur temps de préparation de cours, ce qui ne fait pas l'affaire de tous. Ce système de dépannage a

cependant toujours existé, précise la directrice des communications. Même constat à la commission scolaire de Saint-Hyacinthe. « On utilise le dépannage de plus en plus, reconnaît Chantal Langelier,

directrice du service des ressources humaines. Et nos suppléants sont de moins en moins nombreux. Présentement, le taux de placement est très bon dans les commissions scolaires ! »

OPTIMISATION

« On est encore capable de subvenir à nos besoins, mais c'est difficile, dit Paule-Andrée Bouvier. On passe à travers nos listes de suppléants quotidiennement. On a plus de besoins qu'on a de monde. »

Val-des-Cerfs appelle les directions d'école à se « conscientiser » dans leur utilisation des suppléants. « On a 43 écoles et on veut travailler de façon plus collaborative. On s'en occupe. Il faut optimiser nos ressources parce qu'elles sont rares. »

Les commissions scolaires devront-elles engager davantage de personnel ? « On évalue ça annuellement, dit M^{me} Bouvier, parce qu'on ne sait pas si les mesures, notamment en lecture, seront reconduites. »

Il n'a pas été possible d'obtenir le point de vue de la commission scolaire des Hautes-Rivières, mardi.

Les conditions de travail montrées du doigt

PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.ca

Les mesures de soutien à l'élève ne sont pas responsables de la pénurie de suppléants, affirme le président du Syndicat de l'enseignement de la Haute-Yamaska (SEHY). Éric Bédard montre plutôt du doigt les conditions de travail

des enseignants qui, selon lui, n'ont cessé de se dégrader.

Il rappelle que 25 % des étudiants abandonnent en cours de stage — et 20 % font de même au cours de leurs cinq premières années d'enseignement — à cause du manque de ressources en classe. À Val-des-Cerfs, les enseignants reçoivent peu d'aide pour les élèves ayant des

problèmes d'apprentissage, dit-il. « Des services aux élèves, il y en a de moins en moins. Des techniciennes en éducation spécialisée en arrêt de travail ne sont pas remplacées, même chose pour des psychologues, des psycho-éducatrices... Mais ça permet à la commission scolaire de présenter de beaux budgets à l'encre noire, sans déficit. »

Il dénonce aussi un manque de souplesse dans l'application des contrats d'embauche et des congés. « Il y a toutes sortes de contraintes, dit Éric Bédard. C'est comme ça partout, mais particulièrement à Val-des-Cerfs. » La pénurie de suppléants ne l'étonne pas puisque, à son avis, moins de gens s'intéressent à la profession.



« Des services aux élèves, il y en a de moins en moins », dit Éric Bédard du SEHY. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

<p>Boeuf haché mi-maigre 4.99\$ /lb / 11\$/kg</p> <p>Boeuf haché maigre 5.99\$ /lb / 13,21\$/kg</p>	<p>TOURNEDOS DE POULET OU DE BOEUF MARINÉ 2.99\$ ch.</p>	<p>CUBES DE BOEUF À RAGOÛT 6.59\$ /lb / 14,53\$/kg</p>	<p>BOUCHERIE LES 2 DION 9, BOUL. MOUNTAIN, GRANBY 450 777-0267</p> <p>Bar à salade maison à 1/2 prix les mardis - mercredis - jeudis</p> <p>Horaires : Lundi au samedi : 8 h à 18 h Dimanche : 10 h à 18 h</p>
	<p>EGG ROLLS AU POULET OU AUX LÉGUMES 79¢ ch.</p>	<p>BOEUF FUMÉ LESTERS (smoked meat) 1.99\$ /100 g</p>	

Rabais en vigueur du 11 au 17 janvier 2018

SOMMAIRE

affaires	12
arts et spectacles	6
horoscope	14
jeux	19
loterie	11
nécrologie	17 et 18
observateur	22
petites annonces	16
sports	20
super grille	15

NOUS JOINDRE

ADRESSE
76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL
450-375-4555

ÉVÉNEMENTS URGENTS
450-375-9081

RÉDACTION
redaction@lavoixdelest.ca
Télé. 450-777-4865

PUBLICITÉ
publicite@lavoixdelest.ca
Télé. 450-777-7221

ANNONCES CLASSÉES
450-375-8888
classees@lavoixdelest.ca

ABONNEMENT ET LIVRAISON
450-375-4555, option 2
abonnement@lavoixdelest.ca

SANS FRAIS
1-800-420-3214

lavoixdelest.ca
facebook/lavoixdelest
@lavoixdelest

FUTURES SERRES DE TOMATES ET DE CONCOMBRES

Cowansville investit 50 000 \$ dans le projet



MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

La Ville de Cowansville investira 50 000 \$ pour aider des investisseurs vénézuéliens à construire des serres de tomates et de concombres sur son territoire. Il s'agit d'un projet de 3,9 millions de dollars qui créera entre 20 et 25 emplois.

L'argent versé par la municipalité permettra à l'entreprise Bioserres Canada d'aménager un chemin d'accès le long de l'usine Planchers des Appalaches jusqu'au terrain où ils construiront leurs serres. « C'est un excellent investissement pour la Ville », assure la mairesse Sylvie Beauregard. « Ça vaut vraiment la peine parce que ça s'inscrit dans notre volonté de développement des entreprises », a-t-elle expliqué mardi soir en entrevue au terme de l'assemblée où le conseil a autorisé le subside.

L'octroi de la subvention est cependant conditionnel à l'achat par les investisseurs en février du terrain où se trouveront les serres d'ici la fin de l'année. Le terrain appartient en partie au propriétaire de Planchers des Appalaches, Jean Leduc, et à Daniel Morgan.

Selon nos informations, deux phases sont prévues : une première verrait la construction d'une serre de 2000 mètres carrés, puis la deuxième, deux ans plus tard, l'ajout d'une serre de 10 000 m². Les deux serres auraient une production annuelle de 500 000 kilogrammes de légumes.

M^{me} Beauregard n'a pu dire si le projet de Bioserres Canada était en péril sans l'aide financière de la Ville. Elle y voit un coup de pouce important en faveur de l'entreprise en plus de générer de nouvelles taxes foncières pour la Ville.

Le choix de s'installer à côté des Planchers des Appalaches ne relève pas du hasard. Le producteur de légumes veut utiliser les résidus de bois de sa voisine comme biomasse pour chauffer ses serres. Un système mécanique de convoyeur transportera les résidus de l'usine aux serres, a indiqué Olivier Ricard, directeur du service de l'aménagement urbain et de l'environnement de la Ville. « On n'a pas encore les plans et devis, mais c'est ce qui est prévu », a-t-il dit. « C'est un bel exemple d'économie circulaire avec la valorisation des résidus de bois », a-t-il indiqué.

LONGUES DÉMARCHES

La Ville travaille de concert avec les investisseurs depuis le printemps dernier. Elle a procédé à quelques changements à sa réglementation, notamment de zonage,



L'octroi d'une subvention de 50 000 \$ par la Ville de Cowansville permettra à la compagnie Bioserres Canada d'aménager un chemin d'accès au terrain qui accueillera d'ici la fin de l'année des serres de tomates et de concombres.

— PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

pour accompagner le projet. Une demande d'exclusion du terrain de la zone d'urbanisation pour le replacer en zone agricole a aussi été déposée à la MRC Brome-Missisquoi et des discussions se sont déroulées avec le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation pour obtenir des autorisations afin que les serres soient alimentées en eau potable par des puits. Les tests ont permis de conclure que les puits suffiront à la demande, a dit M. Ricard.

« On a beaucoup travaillé sur ce projet depuis plus de sept mois. Ça a été long, mais c'est un projet tellement intéressant », a fait valoir M. Ricard.

En mai dernier, le maire d'alors, Arthur Fauteux, avait souligné que la production de tomates et de concombres à l'année dans la région s'inscrivait dans une perspective de développement durable. Outre l'atteinte d'une économie circulaire avec les résidus de bois, mentionnait-il, la proximité des consommateurs avec le producteur allait réduire les gaz à effet de serre émis par le transport de produits similaires importés de pays étrangers.

Aucun échéancier de construction des serres n'a été déposé à la Ville. M. Ricard s'attend toutefois à ce qu'elles soient érigées d'ici la fin de l'année.

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

ÉGIDE, nom féminin

Définition – [Mythologie] Bouclier de Zeus, que le dieu de l'Olympe passait souvent à sa fille Athéna.
Locution – sous l'égide de : sous la protection de (une autorité); un pays sous l'égide de l'ONU.
Champ lexical – Les Gorgones : triade de monstres de la mythologie grecque, au corps de femme, à la chevelure de serpent et au regard pétrifiant.



Écrivez prudemment!
Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS

leSoleil

leDroit

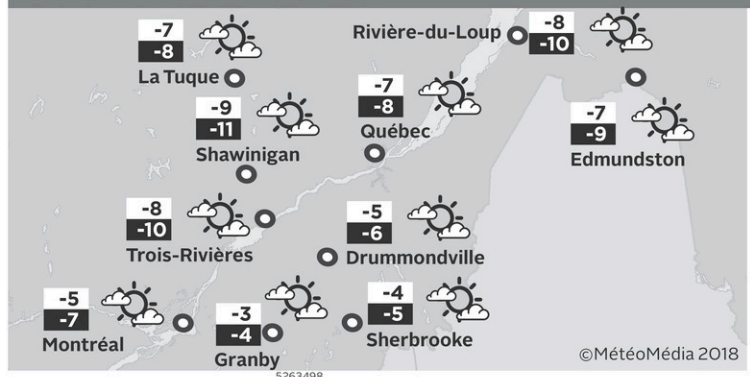
leNouvelliste

laTribune

leQuotidien le Progrès

laVoixdel'Est

COUP D'ŒIL MÉTÉO



Demain
Max. 7
Min. 5

Nuageux avec éclaircies et averses isolées
Précipitations : 40 %

Samedi
Max. -4
Min. -9

Neige
Précipitations : 80 %

Vendredi
Max. 8
Min. -7

Pluie
Précipitations : 80 %

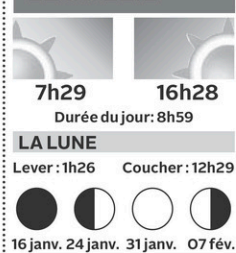
Dimanche
Max. -9
Min. -21

Nuageux avec éclaircies et averses de neige isolées
Précipitations : 40 %

AU QUÉBEC

Baie-Comeau	Beau	-10	-11
Bromont	Ensoleillé	-3	-4
Chibougamau	Ave neige	-7	-9
East Angus	Ensoleillé	-5	-7
Gaspé	Beau	-10	-14
Gatineau	Verglas	-3	-4
Iles-de-la-Mad.	Ave neige	-8	-10
Joliette	Beau	-7	-9
La Grande	Neige	-6	-18
La Malbaie	Beau	-7	-9
Maniwaki	Ave neige	-2	-4
Rimouski	Beau	-10	-12
Saguenay	Variable	-9	-11
Saint Georges	Beau	-6	-8
Victoriaville	Ensoleillé	-6	-8

LE SOLEIL



ALMANACH

Maximum hier	0,0°
Minimum hier	-3,5°
Normale le jour	-5,6°
Normale la nuit	-14,2°
Record max	8,5°/1983
Record min	-26,5°/1982
Précipitations (avant-hier)	
Ce mois-ci	27,6 mm
Ce mois-ci l'an dernier	17,6 mm
Cette saison	27,6 mm
La saison dernière	17,6 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

RÉFECTION DES RUES ET TROTTOIRS À GRANBY

Près de 3 M\$ de travaux en 2018



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — La Ville de Granby investira près de 3 millions de dollars en 2018, une somme similaire à l'année dernière, pour améliorer l'état de ses rues et de ses trottoirs. La réfection de plusieurs segments de rues du secteur canton est à l'agenda, a relevé le maire, Pascal Bonin.

« En 2016 et en 2017, le gros des travaux a été fait dans les secteurs ville et centre-ville. La grosse bouchée cette année pour l'asphalte, si on regarde la carte des travaux, c'est dans le secteur canton », note M. Bonin.

Ces travaux sont inscrits dans le programme triennal d'immobilisations de 22,4 millions \$, adopté en décembre dernier. La liste des tronçons de rues proposés a déjà été éternisée par les élus municipaux.

Ce sont particulièrement des travaux de rapiéçage mécanisé, qui visent à sceller la chaussée avec l'application d'une mince couche d'asphalte pour ralentir la formation de trous et de fissures, qui seront réalisés dans le secteur canton.

La réfection de la rue Coupland, de la rue Bruce aux limites de Granby, soit sur près de 1,5 km, est un des gros morceaux. Détail : ce projet sera réalisé avec une subvention qui assumera 75 % des coûts.

Le 9^e rang, qui s'étire sur 940 mètres entre les rues Saint-Hubert et Dufferin, figure aussi sur la liste. Même chose pour les rues Reynolds (798 mètres), entre le boulevard David-Bouchard et le 9^e rang, de même que Fréchette (851 mètres), entre le 9^e rang et la rue Mont-Royal.

Des travaux sont aussi prévus sur certaines portions du 10^e rang Ouest et des rues de Thurso, des Hirondelles, Forand, Ferland, des Oliviers, de Beauport et des Bois-Francs. Au total, le service des travaux publics dispose, en 2018,



La réfection et le rapiéçage mécanisé de plusieurs segments de rues devraient être réalisés en 2018 à Granby. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

d'une enveloppe budgétaire de 1,2 million \$ pour le rapiéçage mécanisé.

RÉFECTION

La Ville prévoit aussi investir 1 million dans la réfection de chaussées. Ces travaux qui permettent une remise en état plus durable sont en fait prévus sur quatre segments, dont la rue Bois-de-Boulogne (650 mètres), du numéro civique 135 au cul-de-sac.

Après avoir fait peau neuve l'an dernier entre les rues Saint-Antoine et Saint-Hubert, la rue Saint-André Ouest sera à nouveau

le théâtre de travaux, mais cette fois-ci entre les rues Dufferin et Paré. Les rues Bourgeois, entre Cyr et Routhier, de même que Cyr, entre Fortin et Bourgeois, sont aussi dans la mire.

Une enveloppe de 500 000 \$ a par ailleurs été prévue pour la réfection de trottoirs. Ceux de la rue Saint-André Ouest, entre les rues Dufferin et Paré, sont entre autres dans la liste, tout comme certains tronçons des trottoirs des rues Cyr, Bourgeois et Notre-Dame.

La somme de 200 000 \$ a également été mise de côté pour permettre le prolongement de trottoirs

sur des rues existantes. Mais aucun projet particulier de prolongement n'a encore été retenu pour le moment, est-il précisé dans le sommaire décisionnel remis aux élus, dont les médias ont obtenu copie.

AUTRES CHANTIERS

Le maire Bonin précise que d'autres travaux de réfection de chaussées ou de trottoirs pourraient s'ajouter en cours d'année, à la lumière des résultats financiers de 2017.

D'autres chantiers, de plus grande envergure, ont déjà été

annoncés lors de l'adoption du budget 2018, dont la réfection, au coût de 1,7 M\$, des infrastructures urbaines des rues Horner (de Robinson Sud à Laval) et Laval Sud (de Horner à Sainte-Marie). Des travaux similaires sont aussi planifiés rue Gill (1 M\$) et Lyman (400 000 \$). La subvention de la taxe fédérale sur l'essence permettra notamment d'assumer ces coûts.

La carte des travaux projetés en 2018 peut être consultée sur le site Internet de la Ville (www.ville.granby.qc.ca), sous l'onglet Citoyens.



Renaud Béliveau
Courtier immobilier
450 777-6743



Jason Béliveau
Courtier immobilier
450 525-2977

**DES COURTIERS
À VOTRE ÉCOUTE**

Trouvez l'acheteur
vous-même
et on s'occupe de tout pour 2%.



L'ÉQUIPE
Béliveau

450 994-3795 • 180 St-Antoine Nord, Granby
SERVICE BILINGUE

MARIO JEAN

De l'ancien au nouveau



ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.ca

faire encore un bout avec mon show, mais c'est l'un d'offrir du nouveau matériel.»

PETITS DÉFAUTS COLLECTIFS

Fidèle à lui-même, Mario Jean a bien l'intention de se moquer — encore — de nos petits défauts collectifs, en offrant un humour où tout le monde se reconnaît un peu... beaucoup.

« En ce moment, je suis dans un élan de positivisme. Me semble que ça ferait du bien qu'on retrouve notre sens de l'humour. On dirait qu'on l'a perdu un peu. J'ai envie de dire aux gens : oui, on a des travers de société, mais on va en rire et prendre ça avec un beau grain de sel. Ce petit message est sous-jacent dans les textes que j'écris », affirme-t-il en déplorant le fait que trop de gens prennent l'humour au premier degré.

« On dirait qu'on a peur de rire de tout. On veut accepter les différences, mais on les oublie en même temps. Moi, je suis gros et je peux en rire, calvâsse ! »

PROJETS TÉLÉ

En marge de l'écriture du prochain spectacle, Mario Jean attend également des nouvelles de deux projets qu'il a déposés pour la télévision, en sachant pertinemment qu'il n'aura pas les réponses avant un bon moment. L'un ressemble au concept de l'émission *On va s'coucher moins niaisieux*, qu'il a animée durant huit saisons. L'autre est une fiction « dramatico-comique », résume-t-il.

« J'attends. C'est du long terme, mais je pense que ce sont de bons projets. »

Mario Jean passe beaucoup de temps à sa table de travail ces temps-ci. Petit à petit, il laisse aller *Moi, Mario* au profit de son prochain — et sixième — spectacle solo en préparation. Entretemps, il navigue doucement entre les deux.

« Dans la création d'un nouveau spectacle, j'aime partir de l'ancien. Des numéros s'ajoutent et le noyau grossit sans cesse : plus de la moitié est maintenant constituée de nouveau matériel. Je ne suis pas en tournée officielle, je fais plutôt du rodage dans des petites salles. Et plus le temps avance, plus le nouveau prend la place de l'ancien », raconte l'humoriste, qui sera en spectacle ce vendredi à Farnham.

Celui-ci prévoit que la mouture entièrement renouvelée sera prête à l'hiver 2019.

Malgré plus de 200 représentations de *Moi, Mario*, le contenu n'a pourtant pas pris beaucoup de rides, estime-t-il. C'est plutôt le marché qui dicte la donne.

« C'est ce qui me motive. Le marché d'ici a tellement changé ; il y a désormais plus de monde en tournée sur la route. Quand un spectacle va bien, on peut faire deux, peut-être trois ans... Je pense que mon propos était encore d'actualité, j'aurais pu



« En ce moment, je suis dans un élan de positivisme. Me semble que ça ferait du bien qu'on retrouve notre sens de l'humour. On dirait qu'on l'a perdu un peu », estime Mario Jean. — PHOTO BÉNÉDICTE BROCARD

TOURNÉE DE THÉÂTRE

Parlant de projet, l'automne 2018 le tiendra loin de la maison, le temps de partir en tournée québécoise avec la pièce *Je vous écoute*, présentée l'été dernier au théâtre La Marjolaine d'Eastman. Une expérience qui l'a ravi, lui qui tâta ce médium pour une première fois en carrière.

Installé dans le coin d'Eastman

pour toute la saison estivale, Mario Jean a même mis ses temps libres à contribution, jouant du marteau et du pinceau pour retaper le théâtre avec son propriétaire, Marc-André Coallier.

« Ça a été au-delà de ce que j'espérais. C'était l'un de jouer au théâtre avec cette équipe de comédiens ; ça m'a comblé,

d'autant plus qu'on avait un bon texte. C'était plein pratiquement tout le temps et ça a créé un regain dans le village. C'était vraiment un bel été », dit-il.

Mario Jean montera sur la scène de l'école secondaire Jean-Jacques Bertrand ce vendredi 12 janvier. On apprend toutefois que c'est complet.

On change des vies depuis 15 ans!

Grâce à nos professionnels formés selon un protocole médical **APPROUVÉ** et **ÉPROUVÉ**

ÉTABLI SUR
4 PHASES

Déjà plus de **52 tonnes perdues!** PARMIS NOS CLIENTS À L'AIDE DE NOTRE PROTOCOLE ET DE NOS COACHS

Rencontre d'information le lundi 8 janvier

à 19 h chez INTERPLUS | 575 Dufferin, GRANBY | 450 375-2552

SUR RÉSERVATION
Gratuite
et sans
engagement

Centre minceur et perte de poids
INTERPLUS

Venez constater ce qui
nous démarque!

Capotage sur l'autoroute: l'identité de la victime dévoilée

La septuagénaire qui a perdu la vie dans un capotage survenu sur l'autoroute 10, lundi après-midi, est Marie-Thérèse Joseph. La Lavalloise âgée de 73 ans voyageait à bord d'une voiture conduite par un homme. Ce dernier en a perdu le contrôle et un capotage s'en est suivi. Gravement blessée, la femme a succombé à ses blessures plus tard à l'hôpital. Le conducteur a été blessé et a également subi un violent choc nerveux. La Sûreté du Québec a confirmé qu'il n'y a aucun élément criminel qui a joué un rôle dans cette tragédie. **KARINE BLANCHARD**

Défi OSEntreprendre: coup d'envoi de la 20^e édition

La MRC de Rouville invite les entrepreneurs à participer au Défi OSEntreprendre qui vise à mettre en valeur les initiatives entrepreneuriales locales. Ceux qui poseront leur candidature auront la chance d'être accompagnés tout au long du processus afin de promouvoir leur projet, de recevoir des bourses et de développer leur réseau d'affaires. Le défi, qui se décline en trois volets — local, régional et national — attire 40 000 participants chaque année. Les inscriptions sont en cours jusqu'au 13 mars 2018 avant 16h. **LA VOIX DE L'EST**

Les magasins Marcil adopteront la bannière Rona

Les 17 magasins de rénovation Marcil du Québec, incluant la succursale granbyenne, abandonneront leur bannière pour adopter celle de Rona à compter du 26 février, a annoncé mardi Lowe's Canada. Le regroupement des deux enseignes — les détaillants Marcil appartenaient déjà à Rona — devrait permettre de maximiser l'offre de produits et services à la clientèle et de simplifier les activités de l'entreprise, a expliqué le vice-président exécutif de Rona

Proximité, Serge Éthier. La sélection de produits dans les magasins Marcil passera ainsi d'environ 20 000 produits à plus de 40 000 produits, a précisé le détaillant dans un communiqué. De nouvelles catégories de produits seront ajoutées à l'offre des magasins Marcil, comme des appareils électroménagers et des produits saisonniers, en plus de nouvelles marques comme Makita, Craftsman et Kohler. Le changement de nom ne devrait avoir aucun impact sur les activités

du magasin granbyen de la rue Moeller, ni entraîner de perte d'emplois. **LA VOIX DE L'EST**

Imposition de droits punitifs sur le papier journal

Après le bois d'œuvre et le papier surcalandré, au tour du papier journal d'être frappé par des mesures punitives aux États-Unis. Le département américain du

Commerce a déterminé mardi des droits compensatoires préliminaires de 0,65 % à 9,93 % sur les importations canadiennes de papiers non couchés au terme de son enquête qui s'est amorcée en août dernier. Un tarif de 6,53 % est imposé à l'ensemble de l'industrie. Le président-directeur général du Conseil de l'industrie forestière du Québec (CIFQ), Denis Lebel, a déploré par communiqué l'annonce du département du Commerce, parlant d'autres «sanctions commerciales absolument non

fondées». «Ce ne sont pas nos pratiques commerciales, mais plutôt la baisse de la demande et l'érosion du marché du papier journal qui sont à l'origine de la perte de rentabilité des usines américaines», a déclaré M. Lebel. La décision de Washington annoncée mardi risque d'affecter environ 950 travailleurs de Résolu dans ses usines d'Alma, Amos, Gatineau, Clermont et Baie-Comeau, qui produisent un type de papier visé par les droits compensatoires préliminaires. **LA PRESSE CANADIENNE**

CHAQUE PLAISIR A SON PRIX

CHEVAL SERPENT

CE SOIR 21h

ICI RADIO-CANADA **TÊLÉ**

5255120

CadieuxLangevin
CENTRE DENTAIRE

DR RENÉ BEAUDIN

DR ÉRIC CADIEUX

DR JEAN-FRANÇOIS LANGEVIN

DENTISTERIE GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE

340, boul. Leclerc Ouest, Granby
450 375-2455
www.drCadieuxLangevin.com

« Tom Harding était un homme consciencieux », plaide la défense

Les normes de sécurité ferroviaire ont changé depuis la tragédie de Lac-Mégantic, fait valoir l'avocat du Farnhamien

RENÉ-CHARLES QUIRION

rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — « On ne peut tenir les gens criminellement responsables d'un accident. »

L'avocat de la défense M^e Charles Shearson a complété, mardi, sa plaidoirie dans l'objectif de faire acquitter Thomas Harding, le mécanicien du convoi ferroviaire de la Montreal, Maine & Atlantic (MMA) qui a déraillé à Lac-Mégantic le 6 juillet 2013.

Thomas Harding subit son procès pour négligence criminelle causant la mort de 47 personnes en compagnie du contrôleur de la circulation ferroviaire (CCF) Richard Labrie et du directeur de l'exploitation Jean Demaître au palais de justice de Sherbrooke.

Tom Harding ne pouvait pas savoir que le système de défense d'urgence du train n'entrerait pas en fonction dans la nuit du 5 au 6 juillet 2013, selon son avocat.

« Est-ce que la conduite de Tom Harding était à ce point négligente qu'il démontrait une insouciance déréglée et téméraire à l'égard de la sécurité d'autrui? Je vous suggère une interprétation tout autre, soit qu'il était un homme consciencieux qui aidait les autres avec des réponses claires et directes », plaide M^e Shearson en indiquant qu'aucune preuve ne démontre que le comportement de Thomas Harding n'a pas été raisonnable et qu'il n'a pas fait de son mieux pour respecter les règles.

M^e Charles Shearson souligne qu'après Lac-Mégantic, il est devenu possible pour toute l'industrie de comprendre des choses qu'elle ne comprenait pas.

« Si personne n'a vu le risque avant Lac-Mégantic, est-ce que c'était si évident? (...) Tom Harding a indiqué qu'il avait mis sept freins à main, mais les gens ne savaient pas que même le minimum n'était pas assez. Même si tout le monde savait faire le test à la perfection, la pratique, la coutume chez MMA n'était pas en parfait arrimage avec la règle », soutient M^e Shearson en rappelant que tous les acteurs du monde ferroviaire sont sujets à l'erreur.

Il plaide qu'à Nantes, Thomas Harding applique dix pour cent des freins, permet à son jeu d'attelage de rentrer et ne relâche pas son frein indépendant. M^e Shearson considère que l'évaluation de la conduite de Thomas Harding s'arrête au moment où il met le pied dans le taxi à Nantes après avoir immobilisé son convoi de pétrole brut.

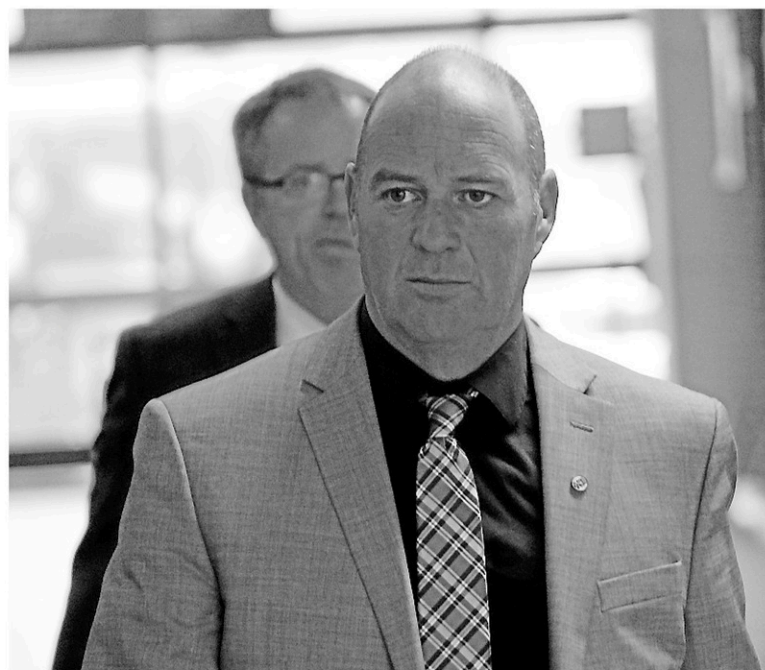
« Il quitte ce train avec une force de retenue de deux fois et demie ce qui était nécessaire sur la pente dans un environnement où la perfection n'était pas demandée aux employés (...) La faille qu'il y avait s'est mise à exister à partir du moment où le moteur a été coupé. C'était en dehors de la fenêtre de responsabilité criminelle », estime M^e Shearson.

FREINS D'URGENCE

Selon lui, il peut y avoir un vice de communication dans la conversation entre Thomas Harding et Richard Labrie concernant l'incendie de la locomotive.

« Un incendie a entraîné la fermeture du compresseur et la perte d'air comprimé. Nulle part dans la preuve il n'est question que Tom Harding savait que la locomotive avait été éteinte. Je vous soumetts que l'information ne s'est pas rendue, qu'elle n'a pas été comprise de cette façon-là », plaide M^e Charles Shearson en ajoutant que Thomas Harding a offert de retourner à Nantes, sachant que la locomotive était en feu.

M^e Shearson plaide que Thomas Harding ne pouvait pas savoir que le système de défense d'urgence du train de la MMA n'entrerait pas



Thomas Harding — PHOTO RENÉ-CHARLES QUIRION, LA TRIBUNE

en fonction dans la nuit du 5 au 6 juillet 2013.

« S'il y avait eu un système d'urgence activé, il y aurait eu une force de rétention adéquate (...) Un système de sécurité d'urgence ne doit-il pas fonctionner lorsqu'il doit fonctionner? C'est comme si un parachute ne fonctionne pas et qu'un deuxième parachute ne fonctionne pas », illustre M^e Shearson.

Selon M^e Shearson, la MMA ne respectait pas certaines règles minimales notamment en matière de mise en place d'équipage à un conducteur seul.

« La conduite de la MMA doit être prise en considération

lorsqu'elle a un impact sur la conduite de ses employés. Thomas Harding avait demandé avant son quart de travail s'il allait avoir un chef de train. La tâche est double lorsque l'on est seul. Pour la mise en place d'un *one man crew*, la MMA n'avait pas reçu l'approbation spécifique de Transports Canada même si sa réglementation le permettait. À la suite de la tragédie, les équipages à une seule personne n'étaient plus permis », souligne M^e Shearson.

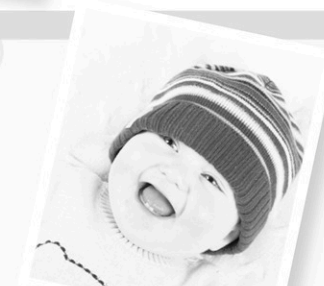
Le juge Gaétan Dumas de la Cour supérieure donnera ses instructions au jury avant que celui-ci soit séquestré pour les délibérations.

À surveiller
un cahier spécial
à conserver!

Les
Bébés
2017

Le samedi 13 janvier

dans laVoixdel'Est



ANGE-GARDIEN

On trouve de tout... même une pharmacie!

MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

ANGE-GARDIEN — Il aura fallu plusieurs années d'attente, mais l'un des souhaits les plus chers de la population gardangeoise sera exaucé d'ici quelques mois. Une pharmacie verra enfin le jour au cœur du village.

Ceux qui empruntent la route 235 ont remarqué qu'une pancarte annonçant l'arrivée du commerce se dresse désormais sur un terrain situé à deux pas du Bistro Colombine. L'écriteau nous permet d'apprendre que c'est sous la bannière Familiprix que s'amènera le commerce à Ange-Gardien.

Le franchisé de la succursale de Farnham, Alexandre Robichaud, est derrière l'initiative. «Ça fait environ deux ans que le projet est dans l'air», confie-t-il, ajoutant avoir bénéficié d'une excellente collaboration avec la municipalité pour mener celui-ci à terme.

Il indique que la construction de la future pharmacie

d'Ange-Gardien devrait débiter en mars afin qu'elle puisse ouvrir ses portes cet été.

On retrouvera tous les services propres à une pharmacie dans le magasin de 2000 pieds carrés: laboratoire de médicaments, produits d'hygiène et de santé. «On veut offrir les nouveaux services, parce qu'Ange-Gardien est un village en croissance. Plutôt que de sortir de chez eux, les gens pourront demeurer dans leur village pour faire leurs achats», note M. Robichaud, qui souhaite éventuellement offrir les services d'une infirmière sur place à sa clientèle.

EMPLOYÉS RECHERCHÉS

M. Robichaud, qui a embauché une pharmacienne pour gérer le comptoir des médicaments, est en quête de personnel pour garnir sa seconde pharmacie. Commis d'entrepôt, de laboratoire et de plancher, de même que des caissières, sont recherchés. Déjà, une vingtaine de personnes lui ont fait parvenir leur curriculum vitae à l'adresse courriel affichée sur la pancarte. «On a eu une très



Le franchisé de la succursale Familiprix de Farnham, Alexandre Robichaud, est derrière l'initiative d'amener une pharmacie à Ange-Gardien. — PHOTO TIRÉE DE FACEBOOK

bonne réponse», indique le propriétaire, qui pourra permettre à ses employés de travailler dans ses deux commerces.

«BON POUR TOUTE LA COMMUNAUTÉ»

Le projet d'une pharmacie à Ange-Gardien était dans les cartons d'autres personnalités d'affaires depuis bien longtemps. Les

propriétaires du Marché du Village souhaitaient depuis plusieurs années ajouter une pharmacie à leur gamme de services.

En août 2015, ceux-ci avaient même poussé l'audace de créer un canular en ligne, annonçant qu'une succursale Jean Coutu amenait ses pénates à Ange-Gardien. Le texte avait été partagé plus de 5100 fois en deux semaines sur les réseaux sociaux.

Toutefois, malgré tous leurs efforts, leurs démarches visant à attirer une franchise au village ne s'étaient pas conclues par une entente, les bannières approchées par les frères Yuhan et Karl Roy jugeant le bassin de population trop petit pour venir s'établir à Ange-Gardien. «Les pharmacies préféreraient aussi être propriétaires de leur bâtiment alors qu'on souhaitait leur louer un espace», a précisé Yuhan Roy, mardi.

Celui-ci se réjouit de l'arrivée d'une pharmacie dans la municipalité. En plus de permettre aux citoyens d'avoir accès à tous les services au cœur du village, le commerce constituera une

raison supplémentaire pour les automobilistes empruntant l'autoroute 10 de s'arrêter à Ange-Gardien, dit-il. L'achat local ne peut qu'en bénéficier. «C'est une bonne nouvelle pour tout le monde, a-t-il réagi. Ça aura des impacts positifs pour Ange-Gardien.»

ENTHOUSIASME

Le maire d'Ange-Gardien, Yvan Pinsonneault, indique que l'arrivée d'une pharmacie au village est le «plus beau cadeau» qu'il pouvait espérer en ce début d'année. «Ça faisait partie des objectifs que je m'étais fixés pour mon second mandat», indique-t-il.

L'élu affirme que la nouvelle suscite l'enthousiasme de ses concitoyens. «Les gens disaient toujours qu'on avait tout dans notre petit village, sauf une pharmacie. C'est un service qui va être fort apprécié», relève-t-il.

M. Pinsonneault ajoute que la pharmacie sera profitable aux résidents du village, mais aussi à ses saisonniers qui séjournent au camping Mon Repos durant la période estivale.

INTERPLUS

88 JOURS POUR 88\$*

Incluant gym tout inclus, cours de groupe régulier, racquetball et squash

PROGRAMME D'INTÉGRATION INCLUS!

ET ENTRAÎNEUR SUR PLACE EN TOUT TEMPS

AJOUTEZ 27\$ POUR LE TENNIS.
Frais de terrain en sus. Réservation 5 jours.

575 DUFFERIN, GRANBY | 450 375-2552 | WWW.INTERPLUS.QC.CA

Les travaux du 24 Sussex loin d'être débutés

JOËL-DENIS BELLAVANCE
La Presse

OTTAWA — Justin Trudeau a pu séjourner plusieurs années durant son enfance au 24 Sussex, la résidence officielle du premier ministre, alors que son père dirigeait le gouvernement canadien. Mais tout indique qu'il ne pourra pas y déménager ses pénates, même s'il occupe aujourd'hui la même fonction, du moins durant son premier mandat, les projets de rénovations de cette résidence étant encore en suspens plus de deux ans après son arrivée au pouvoir.

Après sa victoire électorale, en octobre 2015, M. Trudeau a choisi d'installer sa petite famille à Rideau Cottage, une maison située sur le terrain de Rideau Hall, où se trouve la résidence du gouverneur général à Ottawa, afin de permettre à la Commission de la capitale nationale (CCN) de mener à bien les travaux de rénovation qui s'imposent au 24 Sussex.

Depuis lors, la famille Trudeau partage son temps entre Rideau Cottage et la résidence du lac Mousseau (Harrington Lake), dans le parc de la Gatineau, laquelle sert de résidence secondaire au premier ministre. Il arrive à l'occasion que certains membres de la famille se rendent au 24 Sussex afin d'utiliser la piscine de la résidence, qui a d'ailleurs été installée à la demande de l'ancien premier ministre Pierre Elliott Trudeau.



La résidence officielle du premier ministre n'a pas fait l'objet de travaux de rénovation depuis l'époque où Louis St-Laurent était premier ministre, soit depuis six décennies. — PHOTO PATRICK WOODBURY, LE DROIT

PAS DE SENTIMENT D'URGENCE

Mais si les Trudeau ont accepté d'accommoder la CCN en n'occupant pas le 24 Sussex — contrairement à l'ancien premier ministre conservateur Stephen Harper, qui avait écarté l'idée de quitter cette résidence durant ses années au pouvoir au motif que les millions nécessaires pour la rénover auraient fait bondir de colère les contribuables au moment où les effets de la crise économique mondiale de 2008-2009 se faisaient toujours sentir au pays —, aucun projet de rénovations majeures n'a été réalisé. Pis encore, aucun plan

précis concernant l'avenir de cette résidence n'a encore été arrêté, a appris *La Presse*.

« On ne sent pas qu'il y a un sentiment d'urgence dans ce dossier de la part des acteurs qui sont impliqués », a expliqué mardi une source bien au fait du dossier, qui a exigé l'anonymat parce qu'elle n'était pas autorisée à en discuter publiquement.

La résidence officielle du premier ministre n'a pas fait l'objet de travaux de rénovation depuis l'époque où Louis St-Laurent était premier ministre, soit depuis six décennies. Dans un rapport publié en 2008, l'ancienne vérificatrice

générale Sheila Fraser estimait à près de 10 millions de dollars la facture totale pour rénover la résidence. Dans le rapport, on relevait que l'on devait d'abord retirer l'amiante de la résidence, remplacer les fenêtres, installer des gicleurs et refaire les systèmes de plomberie et d'électricité.

Mais en novembre 2016, le site iPolitics rapportait que les travaux de rénovation pourraient coûter plus cher, soit 38 millions de dollars, parce que l'on songerait à construire aussi un nouvel immeuble lié à la sécurité pouvant notamment accueillir le premier ministre et le cabinet durant une situation de crise. Le site iPolitics avait mis la main sur des documents de la firme d'architectes KWC ainsi que de la firme Marshall & Murray Inc., qui avaient planché sur des propositions soumises à la CCN et au ministère du Patrimoine. Les travaux de rénovation du 24 Sussex étaient alors évalués à 13,5 millions de dollars et la facture liée à la construction du nouveau bâtiment atteindrait 11,9 millions de dollars, entre autres choses.

« La résidence a besoin d'être rénovée. Mais elle n'est pas en train de tomber en ruine », a tenu à souligner notre source.

PAS DE CONSENSUS

Comment explique-t-on cette lenteur à prendre une décision ? Selon nos informations, la CCN, qui est responsable des résidences officielles situées dans la

région de la capitale nationale, n'est pas l'unique responsable du dossier. Le ministère du Patrimoine, le ministère des Finances, le bureau du Conseil privé ainsi que la Gendarmerie royale du Canada ont aussi leur mot à dire, surtout dans la foulée de l'attentat terroriste survenu au parlement en octobre 2014.

LA GRC TOUJOURS AUX AGUETS

Même si la résidence officielle du premier ministre est inoccupée, au moins deux agents de la GRC surveillent les lieux 24 heures sur 24. La GRC a d'ailleurs refusé de divulguer les coûts liés à la sécurité du 24 Sussex depuis deux ans, même si une demande à ce sujet a été formulée en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

En outre, il faut continuer à entretenir la résidence. Radio-Canada rapportait en août 2016 que l'entretien de novembre 2015 à avril 2016 avait coûté en moyenne 36 000 \$ par mois aux contribuables.

La Presse a aussi obtenu certains des plus récents coûts liés à l'entretien de la résidence. En moyenne, il en coûte environ 5000 \$ en électricité par mois durant l'été et près de 9500 \$ par mois durant l'hiver.

« [...] Les bâtiments continuent d'être essentiels au travail quotidien du personnel de la maison et du service de sécurité de la GRC », a indiqué la CCN. Le bureau du premier ministre Trudeau n'a pas voulu commenter ce dossier mardi.

VACANCES CHEZ L'AGA KHAN

Trudeau n'aura pas à témoigner

MÉLANIE MARQUIS
La Presse canadienne

OTTAWA — Les libéraux sauvent leur chef Justin Trudeau d'une comparution forcée devant le comité permanent de l'éthique, où les élus de l'opposition espéraient questionner le premier ministre au sujet des vacances qu'il a passées sur l'île privée de l'Aga Khan.

Les six députés libéraux qui siègent au comité qui s'était réuni en rencontre extraordinaire, mardi, ont voté contre une motion qui aurait contraint le premier ministre à témoigner au comité à la mi-janvier, avant la reprise des travaux parlementaires.

Le député conservateur Peter Kent, qui avait déposé la motion, a fait valoir aux élus libéraux assis en face de lui que la requête, bien qu'inhabituelle,

était « raisonnable » vu les circonstances inhabituelles — le fait qu'un premier ministre ait violé une loi fédérale.

Son collègue néo-démocrate Nathan Cullen a fait un plaidoyer similaire, arguant que Justin Trudeau avait promis d'être irréprochable sur le plan éthique, et qu'en raison de cet accroc, il devait maintenant rendre des comptes aux parlementaires.

Ce fut en vain : grâce à la majorité dont ils disposent au comité parlementaire, les libéraux ont empêché l'adoption de la motion conservatrice, qui a été défaire à six voix contre trois.

Justin Trudeau a été sévèrement blâmé par la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, Mary Dawson, dans un volumineux document déposé quelques jours avant Noël, intitulé « Le rapport Trudeau ».

La commissaire y a déterminé que le premier ministre avait enfreint quatre articles de la Loi sur les conflits d'intérêts en acceptant de passer quelques jours avec famille et amis sur l'île privée de l'Aga Khan, aux Bahamas.

Car ces vacances acceptées par Justin Trudeau et sa famille « pourraient raisonnablement donner à penser qu'elles ont été offertes pour l'influencer dans l'exercice de sa charge de premier ministre », a tranché M^{me} Dawson dans son rapport.

Le premier ministre a présenté ses excuses en conférence de presse au parlement, quelques heures après la publication du rapport, mais les réponses qu'il a offertes ont laissé l'opposition sur sa faim.

Les députés de l'opposition, eux, reviendront certainement à la charge aussitôt qu'ils rentreront



La commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique a déterminé que Justin Trudeau avait enfreint quatre articles de la Loi sur les conflits d'intérêts en acceptant de passer quelques jours avec famille et amis sur l'île privée de l'Aga Khan, aux Bahamas. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

dans la capitale fédérale, a signalé le député Peter Kent. La rentrée parlementaire à Ottawa est prévue le 29 janvier.

Entre-temps, les élus du comité parlementaire auront l'occasion de

questionner Mary Dawson, dont le mandat est venu à échéance cette semaine.

La comparution de la commissaire aura lieu mercredi à Ottawa.

› SPECTACULAIRE ACCIDENT RUE PRINCIPALE



Un accident a fait au moins deux blessés, mardi vers 16 h 15, tout près de l'intersection des rues Principale et Paré à Granby. La collision semble avoir été violente alors qu'un VUS a terminé sa course sur le trottoir en face de l'ancienne école Présentation de Marie et qu'une autre voiture a été sérieusement endommagée. Les services d'urgence sont intervenus sur les lieux. Deux personnes souffrant de blessures mineures ont été prises en charge par les ambulanciers. La conductrice de la voiture, une femme dans la cinquantaine, a notamment été évacuée sur une civière. L'accident aurait été causé par un moment d'inattention. La rue Principale entre les rues Paré et Gill a été fermée à la circulation pendant une trentaine de minutes. **MAXIME MASSÉ ET ROXANNE CARON** — PHOTO ALAIN DION



Lyne Fontaine
Propriétaire de
Les Escapades de Lyne et conseillère en voyages pour *TravelOnly*
Annie Bouchard, certifiée OPC



es escapades de
Lyne
pour retraités de tous âges

JE VOUS INVITE À MA PRÉSENTATION DE
«Les escapades de Lyne» 2018
le **12 janvier 2018** au
Centre communautaire St-Benoit de Granby à 9 h 30 et
à la sacristie de l'église François-Xavier à Bromont à 13 h 30

• Escapades d'un jour • Escapade à La Fabuleuse au Saguenay • Escapade à NY et la féerie de Noël • Escapade aux Îles Mingan • Escapade croisière aux Îles-de-la-Madeleine
• Autres escapades disponibles. **TOUS AUX DÉPARTS DE BROMONT ET GRANBY**

Important de réserver vos places!
579 488-6346

TravelOnly
Votre voyage commence ici
Annie Bouchard

RÉSULTATS DU : LUNDI 8 JANVIER 2018

Grande VIE	04 10 38 43 46	Grand NUMÉRO (GN)	3
Lotto-D	1 1 6 2 2 1 4 1	Quotidienne	2 15 3 662 4 9094
Sprinto	03 16 29 37 40	Extra	2215711
Lotto POKER	2 4 9 D A		
Astro	Jour - Mois - Année - Signe		
	18 - AVRIL - 85 - TAUREAU		
Ebanco	02 03 05 13 15 16 18 21 24 26 29 30 36 38 41 42 58 61 63 66	Turbo x 4	
TOUT-RIEN	01 04 05 08 09 11 12 14 16 17 18 24	Triples	05 06 22 23 34
LOTTO 649	Ce soir, 7 MILLIONS (approx.) + 1 MILLION GARANTI		

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



Problèmes de pieds?

Consultez-nous pour des solutions

- Orthèses plantaires
- Verrues plantaires
- Ongles incarnés
- Évaluation des enfants
- Laser pour ongles
- Et beaucoup plus!

D^r Keven Lambert
Podiatre

D^r Gabriel Beaudoin-Côté
Podiatre

Aucune référence médicale requise • Remboursé par la plupart des assurances

800, rue Principale, local 108, Granby | 450 372-4735

pedreseau.com

BONNE
ANNÉE 2018!

MEMBRE DE **ORDRE DES PODIATRES DU QUÉBEC**
Mes pieds. Ma santé. Mon podiatre.

ATELIER PIERRE THIBAUT

Où va-t-on? En Italie?

La pénurie de main-d'œuvre touche la grande majorité des industries du Québec. Des chefs d'entreprise optent pour la créativité quand vient le temps de contrer ce problème. Les six quotidiens du Groupe Capitales Médias ont répertorié une douzaine de « bonnes idées ».

À lire jusqu'au 16 janvier.

DES IDÉES POUR CONTRER LA PÉNURIE



GILBERT LEDUC
gleduc@lesoleil.com

« Plusieurs souhaiteraient que nous retournions en Scandinavie. Il y a aussi l'Italie dans le décor. Venise présentera, en 2018, sa biennale en architecture. »

L'un des visages les plus connus de l'architecture au Québec, Pierre Thibault, fait voyager sa ribambelle de jeunes talents aux quatre coins de la planète.

Plus tôt cette année, les architectes de l'Atelier Pierre Thibault de Québec — en compagnie de leur patron — se sont rendus aux États-Unis.

Ils se sont arrêtés au Texas, au Nouveau-Mexique et en Arizona pour examiner les fins détails des œuvres de maîtres de la trempe de Frank Lloyd Wright et de Louis Kahn.

« En Arizona, nous avons pu nous entretenir avec d'anciens collaborateurs de Frank Lloyd

Wright qui, à la fin de sa carrière, avait troqué le froid et l'humidité de Chicago pour la chaleur et la sécheresse du désert. »

Ces dernières années, Pierre Thibault et sa bande ont transporté leur baluchon en Asie, en Europe et en Amérique du Sud.

« Au début de chaque année, je convie mon équipe composée d'une douzaine d'architectes à réfléchir sur l'identité de la prochaine destination. Une fois le lieu déterminé, nous attribuons à chacun la responsabilité de documenter une partie du voyage et de préparer les visites. »

Sa renommée l'aidant, Pierre Thibault est évidemment dans la mire des jeunes diplômés en architecture à la recherche d'un premier emploi.

« C'est vrai, je reçois beaucoup de demandes. Avant d'embaucher un nouvel architecte, je m'assure toujours qu'il y aura des atomes crochus entre le nouveau collaborateur et l'équipe. C'est pourquoi des membres de mon équipe participent aux entrevues d'embauche et au processus de recrutement. »

L'âge moyen des architectes à l'emploi de l'Atelier Pierre Thibault, fondé en 1988, est d'à peine 30 ans.

Généralement, ils quittent l'entreprise au bout de six ou sept ans. Pour voler de leurs propres ailes dans la majorité des cas. Ou tout simplement parce que la vie les amène ailleurs.

« La jeune génération refuse systématiquement la stagnation. Elle carbure aux défis nouveaux. Et c'est bien comme ça », confesse Pierre Thibault. « J'apprécie le fait que quelqu'un ne veuille pas s'encrasser dans la routine. Je suis comme ça, moi aussi. Comme employeur, je ne suis pas là pour retenir les personnes, mais pour les laisser évoluer. »

Tout au long de leur carrière, les employés de l'Atelier Pierre Thibault peuvent consulter une personne spécialisée en ressources humaines pour les guider, pour échanger sur l'avenir au sein de l'entreprise ou ailleurs.



Vue de l'intérieur du laboratoire L'Atelier Pierre Thibault. D'un côté, l'espace de travail, de l'autre, la cuisine

— PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

« Nous faisons tout dans la mesure du possible pour les accommoder. »

« J'apprécie le fait que quelqu'un ne veuille pas s'encrasser dans la routine. Je suis comme ça, moi aussi. Comme employeur, je ne suis pas là pour retenir les personnes, mais pour les laisser évoluer. »

— L'architecte Pierre Thibault

Pierre Thibault et son équipe de créateurs partent généralement une fois par année pour un séjour d'une semaine à l'extérieur du pays. Une semaine durant laquelle les architectes reçoivent, en plus, leur plein salaire.

Il arrive également qu'ils fassent des voyages de plus courte durée.

LES VOYAGES, UN ÉLECTROCHOC

« Pour un architecte, c'est essentiel d'aller voir sur le terrain les choses les plus belles, les plus extraordinaires. Et notre plaisir, c'est d'y aller tous ensemble. De voir toutes ces créations architecturales en même temps. De partager et de commenter ce que nous voyons », explique Pierre Thibault qui est aussi professeur agrégé de l'École d'architecture de l'Université Laval.

« Nous rencontrons aussi des architectes du monde entier dans leurs ateliers. »

« Moi, je dis toujours que pour innover dans notre profession, il faut aller voir des choses innovantes. Alors, pourquoi s'en priver! » Pierre Thibault y voit un effet stimulant incomparable. Un véritable électrochoc!

« Nous rentrons toujours d'un voyage à l'étranger gonflés à bloc. Nous venons de voir les bâtiments les plus beaux, les plus originaux qui soient. C'est comme si nous venions de recharger nos batteries pour les 12 prochains mois! Plein de nouvelles idées germent dans nos têtes. »

« Nous n'aimons pas faire de la répétition. Nous aimons innover. Nous essayons de concevoir ce qui n'existe pas. »

Ce qui explique l'implication de Pierre Thibault avec Pierre Lavoie et Ricardo Larrivé dans le projet Lab-École qui vise à concevoir l'école de demain. « La façon dont nous construisons nos écoles n'a pas changé depuis 50 ans. »

En amenant sa troupe en voyage et en lui fournissant un milieu de travail « agréable et stimulant », Pierre Thibault estime faire sa part pour faire en sorte que les architectes puissent évoluer aussi bien à titre de professionnel que d'être humain heureux et accompli.

Vision holistique du travail

« Aujourd'hui, les travailleurs passent beaucoup de temps les yeux rivés sur leur écran d'ordinateur. Il faut leur apporter de la diversité. »

L'Atelier Pierre Thibault loge sur la rue Saint-Joseph à Québec. Il déménagera bientôt sur la rue Saint-Jean, dans un immeuble appartenant à l'architecte. Dans le nouveau local, il y aura un poêle à bois et une cour arrière.

« Ici, les gens déjeunent souvent en arrivant au travail. Nous avons une bonne cafétéria et les collègues s'achètent des croissants chemin faisant. »

Aucun des employés de l'Atelier Pierre Thibault ne se rend au boulot en auto. Y compris le patron. Et très peu en transport en commun. La marche et le vélo sont les moyens de locomotion.

« Nous avons l'habitude de nous réunir à la grande table et de manger ensemble. Nous avons une terrasse et un jardin dans lequel nous cultivons des légumes. »

« Nous avons voulu créer un espace de vie dans lequel l'humain est important. Sans que cela nous coûte des sous. Nous avons seulement acheté des matériaux pour construire quelques cabanes en bois dans notre grand laboratoire. »

Quand le temps le permet, les réunions d'équipe se tiennent sur la terrasse.

« Nous partageons une vision holistique du travail. Le travailleur n'est pas seulement un producteur de biens et des services. C'est aussi quelqu'un qui aime cultiver des tomates et cuisiner avec ses collègues. » GILBERT LEDUC, LE SOLEIL

SOCIÉTÉS D'ÉTAT

165 000 \$ en parties de golf

JEAN-MICHEL GENOIS GAGNON
jmgagnon@lesoleil.com

Depuis 2010, nos sociétés d'État ont déboursé plus de 165 000 \$ en rondes de golf. Et c'est Investissement Québec qui a le plus profité des verts avec des dépenses de plus de 105 000 \$.

Selon les données obtenues en vertu de la Loi sur l'accès à l'information, Hydro-Québec a déboursé 18 802,87 \$, la Société des alcools du Québec (SAQ) 24 620 \$ et Loto-Québec 16 186 \$ pour la même période de temps.

Il est toutefois important de mentionner que les données pour l'année financière 2010-2011 d'Investissement Québec ne sont pas disponibles en raison de la fusion de l'organisation avec la Société générale de financement (SGF). Ce qui ferait probablement grimper encore la facture.

« Les Québécois ont un seuil de tolérance beaucoup moins élevé lorsqu'il s'agit de leur argent. Là, c'est l'argent des contribuables qui est dépensé pour faire des parties de golf. C'est difficilement justifiable », déplore le directeur de la Fédération canadienne des contribuables (FCC), Carl Vallée.

Ce dernier concède toutefois qu'en affaires, les contrats se négocient parfois à l'extérieur des bureaux, soit dans des lieux publics.

« C'est maintenant à ces sociétés de nous faire la démonstration que nous avons eu un retour sur ces investissements. Est-ce que cela a donné des résultats concrets ? Si la réponse est oui, il serait intéressant de le savoir pour pouvoir juger. Autrement, on présume que c'est un gaspillage d'argent et avec raison », répond-il, demandant des explications.

MOINS DE DÉPENSES

Fait intéressant, depuis 2013, les sociétés d'État semblent avoir serré la vis à leurs employés, cadres et membres de la haute direction.

Montants déboursés pour du golf

Hydro-Québec	18 802,87 \$
La Société des alcools du Québec	24 620 \$
Loto-Québec	16 186 \$
Investissement Québec	105 054 \$



Depuis 2010, nos sociétés d'État ont déboursé plus de 165 000 \$ en rondes de golf. — PHOTO 123RF

Pour 2017, Loto-Québec indique au *Soleil* avoir délaissé les terrains de golf pour ses démarches de développement d'affaires, la SAQ et Hydro-Québec ont dépensé respectivement 360 \$ et 317,87 \$ et la facture pour Investissement Québec a été de 8150 \$.

« Les démarches de développement d'affaires ont simplement été menées autrement que dans le cadre de parties ou de tournois de golf », note Isabelle Fontaine, directrice principale des affaires publiques chez Investissement Québec. Cette société d'État avait déboursé 23 540 \$ en 2011-2012 et 27 610 \$ en 2012-2013 pour entre autres participer à des tournois.

À titre de comparaison, du côté de la Caisse de dépôt et placement du Québec, l'ensemble des dépenses pour des parties de golf a été entre 2010 et 2016 de l'ordre de 8659 \$.

Selon M. Vallée, les dîners d'affaires et les parties de hockey ou de golf ne sont pas à bannir. Il faut toutefois trouver un juste équilibre. Et démontrer les bénéfices.

« Les sociétés d'État ont l'obligation d'être le plus transparentes possible. Ils devraient ouvrir leurs livres et nous démontrer que ces réunions ont eu les résultats escomptés. J'imagine qu'à l'interne, il y a un processus pour inviter un partenaire d'affaires potentiel. J'espère qu'il y a une certaine évaluation des chances de succès pour l'ensemble des contribuables. Il serait intéressant d'avoir les critères à l'interne pour obtenir le feu vert de la direction », dit-il.

Au Québec, le prix pour une partie de golf de jour, tout dépendamment de la qualité du terrain, peut varier entre 35 \$ et 100 \$.



DANIEL TOUCHETTE

ARPENTEUR • GÉOMÈTRE



EN MODE SOLUTION

474, rue Desjardins Sud, Granby • **450 777-8883**
15, boul. Bromont, bur. 100, Bromont • **450 534-0028**

arpenteur@danieltouchette.ca www.danieltouchette.ca

PÉRIODE D'INSCRIPTIONS À L'ÉCOLE DE DANSE

Helene Gagné

À SURVEILLER
• Soirée de danse

COURS DE DANSE SOCIALE ET LATINO



LES COURS DÉBUTENT LE 15 JANVIER

Cours de groupes ou privés (jeunes ou adultes)

INFORMATION et INSCRIPTIONS

450 375-7676

helene@helenegagne.net

LOCATION DE SALLE DISPONIBLE / 280, avenue Houle, Granby



Groupe JSV

Le Groupe JSV inc.



Jean Potvin
Directeur de comptes

Le Groupe JSV est fier d'annoncer l'ouverture d'une cinquième succursale qui sera située au 616, rue Simonds S. à Granby.

Nous sommes une entreprise québécoise qui oeuvre depuis plus de 20 ans dans la distribution dans le domaine de la quincaillerie industrielle, l'outillage, la boulonnerie en acier et en inox ainsi que dans les produits de santé et sécurité.

Nous pouvons compter sur une équipe expérimentée pour répondre à vos besoins avec monsieur Jean Potvin, directeur de comptes, ainsi que Alice Morissette et Louis Lebrun.

Vous pouvez les joindre dès maintenant au **450 305-0161** ou au **450 204-2124** ou par courriel à jpotvin@groupejsv.com.

Au plaisir de vous servir!

Charles
CARON
& fils inc.

À votre service depuis 1924

4^e génération



Votre eau est-elle de bonne qualité?

Nous sommes là pour vous aider à ce que ce soit plus clair.

Service d'analyse d'eau

Vente et installation d'appareils de traitement d'eau :

- Adoucisseur d'eau
- Osmose inversée
- Stérilisateur ultraviolet
- Filtration mécanique

Vente et installation de pompes à eau, puits artésien, hydrofracturation



RBQ 1504-0454-06

568, rue Desjardins Nord
(près du Zoo) Granby

info@puitscaron.com

450 378-2919

1 888 378-2919

www.puitscaron.com



CAPRICORNE

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

En cette étape anniversaire, les cinq astres en Capricorne pourraient vous attribuer le rôle d'arbitre dans une situation délicate ou conflictuelle. L'impartialité demeurera le principal défi, et vous devrez vous assurer que personne ne puisse vous accuser d'avoir un parti pris. Et une affaire passée vous aidera à prendre la meilleure décision dans le cas présent.



VERSEAU

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Vu que la Lune visite le Signe du Scorpion, au carré de votre Signe, voici un milieu de semaine plus complexe. Mais vous ne devriez pas pour autant hésiter à vous accorder le petit plaisir que vous convoitez. Une fois n'est pas coutume. L'essentiel consistera à ne pas prendre de mauvaises habitudes et à ne pas enfreindre une résolution envers laquelle vous avez déjà consacré pas mal d'efforts.



POISSONS

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

En accordant de l'importance à tout propos désobligeant, vous contribuez essentiellement à le légitimer. Une façade imperturbable démontrera une plus grande force de caractère que n'importe quel accès de colère. La meilleure attitude consistera à ignorer toute remarque arrogante, ou à y répondre avec courtoisie, peu importe que ce soit en public ou en privé. Et vous serez apprécié...



BÉLIER

DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Toujours de passage dans votre Signe, Uranus exerce une influence positive qui vous permettra d'imposer votre volonté en faisant valoir vos droits. Il s'agira de prendre la place qui vous revient de juste droit en vous comportant avec assurance. Voici venu le temps de déterminer vos limites et de fixer vos conditions, de manière à rendre votre quotidien à la fois stable et agréable.



TAUREAU

DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Les astres en Capricorne, Signe de Terre ami du vôtre, sont favorables à l'avancement de vos idées. Toutefois, l'opposition de la Lune en Scorpion risque de vous illusionner, ou pire, de vous désillusionner au point de vous faire considérer d'abandonner la partie. Mais il vaudra mieux tenter votre chance que d'abdiquer. Le duo Mars-Jupiter devrait vous donner un bon coup de pouce.



GÉMEAUX

DU 21 MAI AU 21 JUIN

Des commentaires positifs à votre sujet feront augmenter votre niveau d'assurance, et cela sera loin d'être une mauvaise chose pour autant que vous ne preniez pas toute la place. Le bien-être le plus satisfaisant sera dérivé d'un souci d'équilibre et de la prise en considération des besoins d'autrui. Et la proposition que vous espérez recevoir dépendra de votre enthousiasme à son endroit.



CANCER

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Vos rêves ne sont pas irréalisables, mais il vous revient de poser des gestes concrets afin de les appeler. L'actuelle présence de cinq astres dans votre Signe opposé-complémentaire, le Capricorne, propose un début d'année opportun en ce qui concerne votre popularité et votre avancement social. Profitez-en pour prendre une initiative afin de vous rapprocher d'un objectif.



LION

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Vu qu'elle se trouve en Scorpion, au carré du Lion, cette influence Lunaire risque de vous illusionner. Il faudrait donc fournir un effort particulier afin de percevoir une situation avec lucidité et éviter ainsi d'éventuelles déceptions ultérieures. Certaines rumeurs seront également susceptibles de vous envoyer sur une fausse piste. N'y accordez donc pas trop d'importance.



VIERGE

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

L'échec est la mère du succès. Un revers ne devrait pas vous décourager, mais plutôt vous amener à réajuster votre tir. En plus de l'influence de la Lune en Scorpion, celle de cinq astres actuellement en Capricorne devrait être favorable à l'aboutissement de vos démarches. Pour qu'une initiative puisse porter fruits, il faudra tout simplement commencer par passer de l'idée à l'acte.



BALANCE

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Ce qui est impossible pour autrui ne l'est pas forcément pour vous. Il serait dommage de renoncer à un objectif de longue date. Vos rêves vous appartiennent, et bien que les astres en Capricorne, au carré de la Balance, puissent vous donner l'impression de fonctionner au ralenti, libre à vous de faire le nécessaire pour les concrétiser. Le temps est votre allié. Il suffira de savoir patienter.



SCORPION

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Tandis que la Lune en Scorpion vous pousse un peu à rêver, il pourrait vous sembler plus difficile de passer de l'idée à l'acte, ou d'en évaluer correctement les conséquences. Si vous n'osez pas prendre une initiative, vous ne connaîtrez jamais les résultats qu'elle aurait engendrés. En fait, pour réussir, il sera nécessaire d'allier l'action à la sagesse de la réflexion.



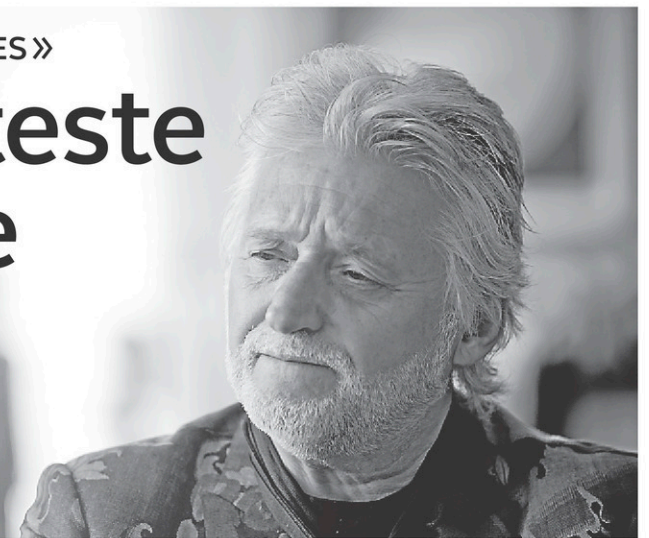
SAGITTAIRE

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Au trigone de votre Signe, Uranus en Bélier devrait vous permettre de recevoir ce que vous désirez... ou presque. Rappelez-vous cependant que les excès ont un prix qu'il vous faudra payer plus tard. Dans ce climat d'expansion et de générosité, quelqu'un pourrait éprouver l'envie de partager sa bonne fortune. Alors pourquoi refuser ce que l'on veut absolument vous offrir?

MOUVEMENT DES « COURAGEUSES »

Rozon conteste la demande d'action collective



— PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

La Presse canadienne

MONTRÉAL — L'ancien président du Groupe Juste pour rire Gilbert Rozon entend contester la demande d'autorisation d'action collective déposée en novembre dernier par le collectif « Les Courageuses ».

C'est la réponse offerte par les trois avocats de Gilbert Rozon à la demande d'autorisation d'exercer une action collective du groupe, tel qu'indiqué dans des documents de la cour datant du début de décembre.

On y indique également que le défendeur « réserve tous ses droits, y compris le droit de contester la compétence » de la Cour supérieure du Québec dans ce dossier.

Dans la foulée de nombreuses allégations d'inconduites sexuelles à l'endroit de Gilbert Rozon dévoilées dans les médias, le collectif « Les Courageuses », formé de présumées victimes, avait annoncé à la fin de novembre qu'il amorçait les procédures en vue d'intenter une action collective contre l'ancien producteur.

L'association réclame une « compensation juste » aux victimes et des « dommages punitifs réellement exemplaires » contre Gilbert Rozon pour souligner « l'intensité avec laquelle notre société dénonce un tel comportement ».

Elle dit espérer que cette démarche incitera d'autres présumées victimes d'agression sexuelle à porter plainte.

Selon « Les Courageuses », M. Rozon aurait fait « au moins 20 victimes sur une période de 34 ans, de 1982 à 2016 ».

Le collectif est représenté par deux cabinets d'avocats.

« Il est manifeste, selon nous, que les victimes connues actuellement ne représentent que la pointe de l'iceberg. C'est pourquoi nous avons choisi la voie de l'action collective pour obtenir justice », avait écrit le groupe dans le communiqué.

Il est de notoriété publique que quatre personnalités connues ont porté plainte contre l'ancien grand patron du festival Juste pour rire : les animatrices Julie Snyder et Pénélope McQuade, la réalisatrice Lyne Charlebois, ainsi que la comédienne Patricia Tulasne. On ignore si

ces quatre personnalités font partie du groupe « Les Courageuses ».

On ne saura pas combien de personnes font partie de l'action collective jusqu'à ce qu'elle prenne fin afin de s'assurer de protéger l'anonymat des victimes, avait expliqué l'un des avocats chargés du dossier, Bruce Johnston.

Dans la foulée des allégations à son endroit, Gilbert Rozon avait quitté l'ensemble de ses fonctions au sein de Juste pour rire, soit de président du Groupe Juste pour rire, de commissaire aux célébrations du 375^e de Montréal et de vice-président de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain.

EN BREF

Bertrand Charest en appelle de sa peine

L'ex-entraîneur de ski alpin Bertrand Charest fait appel de la peine de 12 ans de prison qui lui avait été imposée au terme de son procès pour agression sexuelle. Dans sa requête déposée lundi en Cour d'appel, l'avocat de M. Charest, Antonio Cabral, écrit que la peine imposée est « manifestement déraisonnable et écrasante ». Bertrand Charest, qui a été reconnu coupable en juin d'avoir agressé sexuellement plusieurs adolescentes dans les années 1990, avait déjà annoncé qu'il en appelait de son verdict en juillet. Selon son avocat, le juge « a erré en extrapolant à toutes les victimes les conséquences des gestes posés par le requérant ». Toujours selon M^e Cabral, le juge n'a pas tenu compte des deux rapports d'experts qui ont jugé que les risques de récidive étaient très faibles. L'ancien entraîneur de l'équipe canadienne junior de ski alpin féminine est incarcéré depuis son arrestation, le 11 mars 2015. Compte tenu de la détention provisoire, il doit encore purger sept ans et un peu moins de 10 mois. LA PRESSE CANADIENNE

Geneviève Monty
Courtier immobilier Geneviève Monty inc.

#1 RE/MAX

450 525-4120 Cell.
450 378-4120 Bur.

Vous désirez VENDRE?

RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

10-01-2018

5252709

5252709

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixde l'Est

VISA MasterCard Interac

PRENEZ NOTE QUE:
 Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.
 Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.
 Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.
 Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

7687 Terrains, terres et fermes à vendre

SECTEUR LAC BOIVIN, terrains de 9,000 à 15,000 pi.ca. avec services.
 Architecture contrôlée par la ville.
 Benjamin Brunelle cell. : 450 522-1777

7737 Logements à louer Granby

174 BOURGEOIS, grand 3½, ch., eau chaude fournie, beaucoup de rangement, pl. céramique, poêle, frigidaire, lav./séch fournis, propre, libre imm., 500\$, 450 522-0506 ou 450 522-3061.

Grand 4½, 1ER MOIS GRATUIT. Disp. imm., sect. l'Envolée, très propre et tranquille, 2e étage. 580\$/ms. Info : 450 204-9380

GRAND 4½, semi-meublé, 1^{ER} Janvier.
 Pas de chien, références demandées.
 450-372-0557.

7783 Massothérapie et soins thérapeutiques

Je vous offre un massage suédois pour le plaisir, la relaxation ou le soulagement de la douleur. Aussi combo masso/podo. Membre F.Q.M. et podologue affiliée. Bienvenue !
 Nathalie, 450 577-6035

MASSAGE 450 521-1331
 (Forfait) Relaxation - 7/7 - Granby

MASSAGE SUÉDOIS 7/7
 SYLVIE : 450 521-4362

7786 Services financiers et impôts

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite.
 MNP syndic de faillites, GRANBY
 450-361-559
 Siège social: Montréal

AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?

Depuis plus de 30 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire, 1 seul paiement sans intérêt.

1 877 994-2433
JeanFortin.com

JEAN FORTIN
 RÉORGANISATION FINANCIÈRE
 Syndics autorisés en insolvabilité

Plus qu'un conseiller...
 ...un ami depuis 25 ans

YVES PAQUETTE
 Courtier immobilier

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

2% SOUS CERTAINES CONDITIONS

CELL.: 450 775-9940 BUR.: 450 378-4120
 ESTIMATION GRATUITE

7817 Amitié et rencontres

Femme 60 ans, bilingue, cultivé, recherche compagnon pour faire un voyage dans le sud cette hiver. Info : France 450 522-3674

7819 Messages personnels

JOLIE fille noire, pour massage sensuel
 Reçoit et se déplace, 24/24
 450 330-1056

7834 Offres d'emploi

Au dépanneur Comptoir BM, commis recherché pour temps plein. Avec expérience serait un atout. Prime de fermeture (23h) intéressante. Apportez votre CV au 415 Denison ouest Granby (450) 378-1800
 Léon Therrien/Mélanie Hébert

CENTRE DENTAIRE PIERRE VIAU
 Nous recherchons un(e) assistant(e) dentaire ayant une attestation scolaire avec expérience, afin de combler un poste à temps plein, veuillez nous faire parvenir votre CV: 58 St-Antoine sud, bureau 101, Granby, Qc, J2G 6W5.

GM RR ROCHELEAU
Chevrolet GMC
Cowansville

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e)

CONSEILLER(ÈRE) AUX VENTES

Requis :
 • 2 ans d'expérience
 • Bilingue
 • Permis de conduire valide

Avantages :
 • Poste temps plein, 4 jours/sem.
 • Bonis de performance
 • Programme d'avantages sociaux
 • Salaire avantageux

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre c.v. à l'attention de Dominique Rocheleau

info@rocheleauchevrolet.com
Tél.: 450 263-1541

7834 Offres d'emploi

BEDFORD CAMELOT recherché pour distribuer **LA VOIX DE L'EST**
 Posséder petite voiture.
 Laissez vos coordonnées au **450 375-4555, boîte vocale 4527**

ATTENTION!!
Cherche camelot pour distribuer La Voix de l'Est à Granby
 Pour les rues : Robinson Nord, Caron, Boivin et St-Antoine
INTÉRESSÉ(E) ?
 LAISSEZ VOTRE MESSAGE au **450 375-4555, poste 4529**

GM RR ROCHELEAU
Chevrolet GMC
Cowansville

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e)

AVISEUR TECHNIQUE

Requis :
 • 2 ans d'expérience
 • Bilingue
 • Permis de conduire valide

Avantages :
 • Poste temps plein
 • Bonis de performance
 • Programme d'avantages sociaux
 • Salaire avantageux

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre c.v. à l'attention de Mario Patenaude

mpatenaude@rocheleauchevrolet.com
Tél. : 450 263-1541

7834 Offres d'emploi

ATTENTION!!

Cherche camelot pour distribuer La Voix de l'Est à Roxton Pond et les environs pour une route motorisée POUR REMPLACEMENT

INTÉRESSÉ(E) ?

LAISSEZ VOTRE MESSAGE au **450 375-4555, poste 4529**

Drainage Ostiguy & Robert Inc.

recherche

Chauffeurs de camions 10 roues pour déneigement
 possibilité de travail temps plein ou partiel

Exigences :

- Permis classe 1 ou 3
- Âgé(e) de 25 ans et +
- Avoir le sens des responsabilités
- Possibilité de travail à l'année
- Expérience dans le déneigement
- Disponible en tout temps

Envoyer CV à :

Jean-François Ostiguy
 Téléphone : 450 469-3156
 Courriel : jfoestiguy@xplonnet.com

Garage Mario Choquette
 St-Joachim

recherche personne pour sablage au jet et préparation avant peinture, salaire selon exp. Envoyer votre C.V. au : garagemariochoquette@gmail.com
 contacter par tél. : 450-830-0165

Poste temporaire remplacement de coordonnatrice, exp. en bureautique un atout, 30h/semaine, AQDRGranby.org - 450-372-3038

RECHERCHE chauffeurs de taxi de nuit, avec pocket number
 Taxi Van Taxi Granby, 450 375-6941.

Transport Robert Laplante & Fils inc.

ST-VALÉRIEN recherche

COÉQUIPIER

pour chargement de porcs pour l'abattoir

Poste : Temps plein
 Soirée et nuit
 Salaire selon expérience

Exigences : Bonne capacité physique
 Bonne adaptation au travail d'équipe

Atout : Expérience dans le domaine

Pour information :
Jocelyn Laplante
Cell. : 450 278-2355

7834 Offres d'emploi

POSTES DE COUTURIÈRES et journalières disponibles avec ou sans expérience.
 Temps plein, 40 h/sem à l'année.
 Salaire selon l'expérience.
 Michel Bernard 450-378-1494 poste 34
 ou michelbernard50@gmail.com

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES

Avoir formation RCR, PDSB, loi 90, 2 ans d'exp. dans le domaine.
 38,75h/sem. soir et nuit, 1 fin de sem. sur 2, 14\$/h. Fournir à notre clientèle les soins et le support nécessaire, répondre aux situations d'urgence et autres tâches connexes.

Rialto Résidence pour aînés,
 402 Principale Granby, J2G 2W8.
 Téléc.: 450 375-5608. Tél.: 450 375-0050.
 Courriel: admin@gifc.ca

RECHERCHE préposé(e) pour résidence de personnes âgées à Granby, pour le quart de soir **438 881-9579.**

RÉCEPTIONNISTE, avec exp., 30 à 35 ans, temps partiel et temps plein, se présenter au 15 Principale, 450 378-1414

ROUGEMONT, Chauffeur de classe 1 demandé. Avec référence, temps partiel, transport locale, idéal pour semi-retraité, 450-469-2997

SUTTON

ROUTE MOTORISÉE disponible pour distribuer **LA VOIX DE L'EST**
 Laissez vos coordonnées au **450 375-4555, boîte vocale 4527**

7851 Automobiles

A1 FINANCEMENT AUTO
 aucune enquête de crédit
GARAGE ST-GERMAIN : 450 777-2540

À VOIR! AUTO-CAMION-4X4. Financement maison, aucun cas refusé! 1 866 566-7081
 www.financementbrisson.net

7871 Perdu et trouvé

TROUVÉ : UNE CLÉ Avec tête de mort, sur la rue Glen, Granby, 450-991-2895

NOUVELLE ADMINISTRATION

IGA Farnham
 recherche

- GÉRANT FRUITS ET LÉGUMES Minimum 3 ans d'expérience
- COMMIS FRUITS ET LÉGUMES 32 heures/semaine

Joignez-vous à une équipe très dynamique!

Envoyez votre CV à **iga08357hautedirection@sobeys.com**

Téléphone : 450 293-4210
 Demandez Lawrence Limoges

Dépan express

Cowansville
 (Voisin du A & W)

101-605, boulevard Jean-Jacques-Bertrand, Cowansville

Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique pour combler le poste de

GÉRANT(E)

Temps plein

Faites parvenir votre CV à
Nathalie Pelletier
 Par courriel : **depanexpressville@gmail.com**
 Par télécopieur : 450.263.2326

BRISSON
M. Christian - 1969-2017

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À l'hôpital Royal Victoria (CUSM), le 26 décembre 2017, à l'âge de 48 ans, est décédé M. Christian Brisson, de St-Constant.

Il laisse dans le deuil ses parents M. Georges Brisson (Annie Pastor) et Mme Gisèle Perras (Pierre Lalonde), sa sœur Roselyne (Philippe Léonard), son neveu et sa nièce Maxime et Audrey Léonard, son amie de longue date Suzanne Monette, ses enfants Sylvain, Stéphane et Karine, leurs conjoints et conjointes ainsi que leurs 5 enfants. Fier parrain de Maxime et Charline, il laisse aussi dans le deuil ses oncles et tantes des familles Brisson et Perras, ses cousins et cousines ainsi que plusieurs autres parents et amis.

M. Brisson a été confié au salon funéraire Poissant et Fils Ltée. La famille y accueillera parents et amis le dimanche 14 janvier de 10 h à 15 h. Une célébration d'Adieu aura lieu à 15 h en la chapelle du salon.

Au lieu de fleurs, des dons à la fondation du Cancer des Cèdres du CUSM, ou toute autre oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Salon Funéraire Poissant et Fils Ltée

180, rue Saint-Pierre, Saint-Constant, Qc, J5A 2G9

Téléphone : 450 632-1515 / Télécopieur : 450 632-9391 / www.poissantetfils.ca

DAIGLE
M. Jean-Claude - 1944-2017

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À Waterloo, le 29 décembre 2017, est décédé à l'âge de 73 ans, Monsieur Jean-Claude Daigle, fils de feu Ernest Daigle et de feu Rosa Sévigny.

Le défunt laisse dans le deuil ses frères et sœurs : feu Denis (Ginette Fontaine), Armande (feu Georges A. Landry, Mario Brien), Pierre, Diane (Germain Dépôt), Mario (Rita Laurendeau), Lucie (André Cabana), Louise (Michel Laurendeau) ainsi que plusieurs neveux, nièces et autres parents et amis.

La famille de Monsieur Daigle recevra vos condoléances le samedi 13 janvier 2018 à 12 h 30 en l'église St-Jean-Baptiste de Roxton Falls et les funérailles seront célébrées ce même samedi à 13 h 30.

La famille désire remercier le personnel du CHSLD de Waterloo pour les bons soins prodigués à Monsieur Daigle.

Direction funéraire : Résidence funéraire Raymond Girardot

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE

Raymond Girardot

GRUPE LALIME

Tél.: 450 548-5727

www.raymondgirardot.ca

GIROUX (NÉE RACICOT)
Mme Alice - 1915-2017

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À l'hôpital B.M.P de Cowansville, le 30 décembre 2017, à l'âge de 102 ans et 7 mois, est décédée Mme Alice Racicot épouse de feu Roland Giroux, demeurant à Farnham. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Colette (André Langlais), Mario (Lyse Choinière) et Gaétan (Aline Dion), ses petits-enfants, Martin, Josée, Benoit, David, Véronique, Mathieu, Frédéric et Jessica ainsi que ses 13 arrière-petits-enfants. Elle laisse également sa belle-sœur Simone Racicot, plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis.

La famille vous accueillera le samedi 13 janvier à compter de 10 h en l'église St-Romuald de Farnham afin de recevoir vos témoignages de sympathie, sous la direction du salon funéraire Désourdy inc., 1500, rue St-Paul nord à Farnham. Les funérailles auront lieu ce même samedi 13 janvier à 11 h en l'église St-Romuald, suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham.

La famille tient à remercier chaleureusement le personnel de la Résidence Papillon Bleu de Farnham, en particulier Mme Nicole Tarte pour les bons soins et l'attention donnés à Mme Racicot.

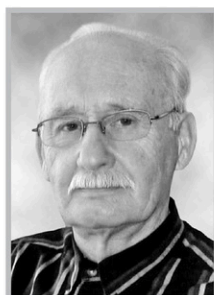
Désourdy
salons funéraires
crématorium

1 500, rue St-Paul Nord, Farnham, J2N 2W8 - Tél.: 450-293-4474

1 877 293-4474 - Téléc.: 450-293-8525 - farnham@désourdy.ca

BÉGIN
M. Jean-Luc - 1936-2018

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À la Maison au Diapason, le 6 janvier 2018, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Jean-Luc Bégin, époux de Mme Chantal Mariotte. Il était le fils de feu Octave Bégin et de feu Antoinette Audet.

Outre son épouse Chantal, il laisse dans le deuil ses enfants : François (Danièle Leroux), Jacques (Josée Flibotte), Jacinthe. Il laisse également son petit-fils Hugo. Il était aussi le frère de Diane (Philippe), Émile (Hélène), feu Monique (Jean-Guy), feu Eugène (Claudette), Gisèle (Maurice), André (Aline), les enfants de sa conjointe : Maryline (Daniel), Pascal (Luigina), Laurent, Virginie (Troy) et leurs enfants, ses beaux-frères et belles-sœurs de la France, ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis du Québec et de la France.

La famille désire remercier sincèrement le personnel de la Maison au Diapason pour les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot et Ménard. La famille vous accueillera le samedi 13 janvier à compter de 8 h 30 jusqu'à 10 h 30 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Les funérailles seront célébrées ce même samedi 13 janvier à 11 heures en l'église St-Eugène. Par la suite, la mise en place aura lieu au columbarium du complexe.

En guise de sympathie, un don à la Fondation Au Diapason ou offrandes de messes seraient appréciés. Formulaire disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

DUFRESNE
M. Lucien - 1947-2018

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Santé Courville, le 5 janvier 2018, à l'âge de 70 ans, est décédé monsieur Lucien Dufresne, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Martin (Manon Audet), Mathieu (Karine Delorme), Valérie (Marc-Antoine Lasnier); ses petits-enfants: Alexanne, Raphaël, Jacob, Ève, Léa, Violette; la mère de ses enfants Céline Harel. Il était le frère de Denise (Yvon Duquette), feu Francine, Ginette (Georges Perras), feu Diane (Jacques Grenier), André (Sylvie Dion), Claude (Josée Laflamme). Il laisse également ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de Santé Courville pour les bons soins prodigués.

Monsieur Dufresne repose au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY.

La famille accueillera parents et amis, le vendredi 12 janvier 2018 de 19 h à 22 h ainsi que le samedi 13 janvier à compter de 9 h, suivi de la célébration de la Vie à 11 h en la chapelle. La mise en place aura lieu au columbarium du salon funéraire à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la Société de la SLA du Québec serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne <http://sla-quebec.ca/>

Bessette 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

LABERGE
M. Léopold - 1933-2017

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Après une longue bataille, est décédé à l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le 27 décembre 2017, à l'âge de 84 ans, monsieur Léopold Laberge, époux de madame Nicole Girard, demeurant à Waterloo.

Outre son épouse Nicole, il laisse dans le deuil sa fille Odette. Il était le frère de feu Murielle, feu Jean-Claude (Marielle Robitaille), Réjeanne, Solange (Léonard Bessette), Ronald (Monique Dufresne), feu Yvon, Thérèse, Lise (Jean Laramée); et également le beau-frère de feu Guy, feu Jean-Jacques, feu Lorraine, feu Serge. Il laisse aussi ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout spécialement le CLSC (SAD) pour tous les bons soins reçus durant ces années ainsi qu'à tout le personnel de l'Hôpital BMP de Cowansville.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE WATERLOO, le vendredi 12 janvier 2018 de 19 h à 22 h ainsi que le samedi 13 janvier à compter de 12 h (midi), suivis des funérailles à 14 h en l'église St-Bernardin de Waterloo. L'inhumation aura lieu au cimetière de la paroisse à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du coeur et de l'AVC et/ou la Fondation au Diapason et/ou de l'Association pulmonaire du Québec serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne au www.fmcoeur.com et/ou www.audiapason.org/la-fondation/ et/ou www.pq.lung.ca/

Bessette 5034, rue Foster, Waterloo, JOE 2N0 - Tél.: 450 539-1606 - 1 888 730-6666
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Téléc.: 450 539-3035 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de **Fernande SALVAIL**, en son vivant domiciliée au 65, rue Évangéline, app.131, Granby, province de Québec, J2G 6N4, survenu le 21 décembre 2016 à Granby, province de Québec, un inventaire des biens de la défunte a été fait, conformément à la loi, par Lucie Charron et Jean-François Salvail, liquidateurs de la succession de Fernande Salvail, aux termes d'un acte notarié, reçu devant M^e Ève Bellefleur, notaire le 16 novembre 2017, sous le numéro 2971 de ses minutes.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, au bureau de M^e Ève Bellefleur, notaire situé au 474, rue Desjardins Sud, Granby, province de Québec, J2G 7K7.

Donné ce 22 décembre 2017
ÈVE BELLEFLEUR, notaire



Quoi de plus beau
que de rendre
hommage à
un défunt avec
des fleurs

Sublime
fleuriste

355, boul. Leclerc, Granby
(anciennement Rita Fleuriste)

450 372-2881

Téléc.: 450 372-6550

www.sublimefleuriste.com

1806605

MARTIN**Mme Yvette - 1946-2018**|| **AVIS DE DÉCÈS** ||

Au CIUSSS de l'Estrie – Site Hôpital de Granby, le 3 janvier 2018, à l'âge de 71 ans, est décédée madame Yvette Martin « La Beet's », conjointe de fait de feu Donald Plante, demeurant à Waterloo.

Elle était la soeur de feu Huguette (feu Gaétan Martin) (Michael Foley), Denyse (René Gazaille), feu Paul-André (Carole Roy) Luc (Manon), (Marielle Brien). Elle laisse également sa filleule Annie (Patrick Lavoie), ses neveux et nièces : Alain, Josée, Hélène, Stéphane, Vincent, Karine; ses petits-enfants : Myanda, Leïa, Cédric, Karol Ann, Yan, Jacob, Jordie, Mahée, Ethan; ainsi que la famille Guay et la famille de feu Donald Plante et d'autres parents et ami(e)s.

La famille désire particulièrement remercier Monique et Pierre, Jocelyn et Marthe, Lucie et Stéphane, Charles et François ainsi que tout le personnel médical pour leurs bons soins prodigués.

Madame Martin repose au salon Les Résidences Funéraires Bessette de Waterloo. La famille accueillera parents et amis, le jeudi 11 janvier 2018 de 18h30 à 22h00 ainsi que le vendredi 12 janvier à compter de 9h, suivront les funérailles à 11h en l'église St-Bernardin de Waterloo. L'inhumation aura lieu au cimetière de la paroisse à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la Fondation québécoise du cancer serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon.



5034, rue Foster, Waterloo, JOE 2N0 - Tél.: 450 539-1606 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 539-3035 - www.familiebessette.com - Membre de la C.T.Q.

POULIN-CARRIÈRE**Mme Suzelle - 1940-2017**|| **AVIS DE DÉCÈS** ||

À St-Hyacinthe, le 28 décembre 2017, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Suzelle Poulin, épouse de Georges Carrière, demeurant à St-Hyacinthe.

Outre son époux Georges, elle laisse dans le deuil ses enfants: Linda (André Cusson), Lucie (Serge Lorrain), ses petits-enfants: Stéphanie (Timothée Petit), Vincent, Gabriel, ses frères et soeurs: Raymonde, Magella, Roger (Monique), Martin (Jeannine), Bruno (Rose-Hélène), Réjean, Colette, Ginette (Raphaël), Jocelyne (Gilles) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

L'Aquamation a eu lieu au Bio-Crématorium Le Sieur de Granby.

La famille vous accueillera le vendredi 19 janvier 2018 de 19 h à 21 h et le samedi 20 janvier 2018 à compter de midi à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE MASKA

5325 Boul Laurier Ouest, St-Hyacinthe, Qc, tél. : 450 773-8256

Les funérailles auront lieu le samedi 20 janvier 2018 à 14 h 30 en l'église Ste-Eugénie de Douville, suivies de l'inhumation au cimetière de St-Liboire à une date ultérieure.

La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs pour les bons soins prodigués à Mme Poulin durant son séjour parmi eux.

La direction funéraire a été confié au COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR



60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414
www.lesieur.ca - info@lesieur.ca

MEUNIER**Mme Rita - 1921-2018**|| **AVIS DE DÉCÈS** ||

Au Centre hospitalier de Granby, le 7 janvier 2018, à l'âge de 96 ans, est décédée Mme Rita Meunier, épouse de feu M. Edouard Laliberty.

Elle laisse dans le deuil son fils Raymond, ses petites-filles : Sarah et Rachel et ses arrière-petits-enfants, sa soeur Estelle (feu Jean-Paul Lacasse), sa belle-soeur Monique Fortin (feu Fabien Meunier). Elle était la soeur de : feu Claire (feu Yvon Desjourdy) feu Béatrice, feu Jean-Paul, feu Florence, feu soeur Marie-Reine, feu Gérard (feu Lucienne Paquette), feu Conrad (feu Carmen Racicot), Elle laisse également dans le deuil ses neveux, nièces, autres parent et amis.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot et Ménard. La famille vous accueillera le dimanche 14 janvier à compter de 9h jusqu'à 10h45 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La liturgie de la parole aura lieu ce même dimanche à 11h, en la chapelle du complexe. L'inhumation au cimetière St-Michel de Rougemont aura lieu à une date ultérieure.



470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

PAPINEAU**M. Lucien - 1929-2017**|| **AVIS DE DÉCÈS** ||

À Waterloo, le 22 décembre 2017, à l'âge de 88 ans, est décédé monsieur Lucien Papineau, demeurant à Waterloo.

Il laisse dans le deuil sa compagne Paule Jetté, ses enfants : Armand (Angèle), Marcel (Pierrette), Nicole, René, Yvon, Roger (Linda), Jean-Guy, Sylvain (Josée); ses soeurs : Lucille (feu Albert), Rollande (Michel) ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel soignant du Centre Waterloo et Mme Paule Jetté qui l'a accompagné jusqu'à la fin.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE WATERLOO, le samedi, 13 janvier 2018 à compter de 9 h, suivis des funérailles à 11 h en l'église St-Bernardin de Waterloo. La mise en place aura lieu au columbarium du salon funéraire à une date ultérieure.



5034, rue Foster, Waterloo, JOE 2N0 - Tél.: 450 539-1606 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 539-3035 - www.familiebessette.com - Membre de la C.T.Q.

OPRAH CANDIDATE À LA PRÉSIDENTIE EN 2020 ?**Son entourage envoie des messages mitigés**

Associated Press

DESMOINES — Au moment où les démocrates des États-Unis poussent Oprah Winfrey à briguer la présidence en 2020, la garde rapprochée de l'animatrice bien connue ne semble pas unanime quant à ses ambitions politiques.

Sa meilleure amie, l'animatrice Gayle King, a déclaré mardi que M^{me} Winfrey est « intriguée » par une course à la Maison-Blanche. « Elle adore ce pays et elle veut trouver un moyen de servir, mais je ne pense pas qu'elle l'envisage concrètement en ce moment, a dit M^{me} King. Mais j'ai aussi appris après des années passées à regarder l'émission d'Oprah qu'on a le droit de changer d'idée. »

Lundi, le partenaire de longue date de M^{me} Winfrey, Stedman Graham, a déclaré au *Los Angeles Times* qu'il « revient à la population » de décider si elle sera présidente, avant d'ajouter qu'elle « serait assurément intéressée ».

Cet engouement pour une éventuelle candidature de M^{me} Winfrey découle du discours enflammé qu'elle a prononcé dimanche soir lors de la cérémonie des Golden Globes, après avoir accepté le prix Cecil B. DeMille pour l'ensemble de son œuvre. Certains se sont alors demandé si le Parti démocrate ne devrait pas se rallier à une vedette pour combattre Donald Trump, lui-même un milliardaire devenu vedette de télé-réalité, en 2020.

La leader de la minorité démocrate à la Chambre des représentants, Nancy Pelosi, a fait remarquer que M^{me} Winfrey, comme M. Trump, n'a aucune expérience politique.

« Je pense qu'un argument en faveur d'Oprah est 45, a-t-elle dit, en référence au fait que M. Trump est le 45^e président des États-Unis. Je pense qu'un argument qui nuit à Oprah est 45. »

L'éventualité de voir une vedette se lancer à l'assaut de la Maison-Blanche semble moins étrange qu'auparavant.

« Écoutez, c'est ridicule, je comprends ça, a dit Brad Anderson, qui a dirigé la campagne de Barack Obama en Iowa en 2012 et qui est en faveur de la candidature de M^{me} Winfrey. Mais en même temps, la politique est complètement ridicule en ce moment. »

« BESOIN D'ESPOIR »

Le discours de M^{me} Winfrey a rappelé ses origines modestes et son émerveillement



Cet engouement pour une éventuelle candidature d'Oprah Winfrey à la présidence des États-Unis découle du discours enflammé qu'elle a prononcé dimanche soir lors de la cérémonie des Golden Globes. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

d'enfant face aux héros de la lutte pour les droits civiques. Mais c'est quand elle s'est adressée à toutes ces femmes qui ont eu le courage de dénoncer les prédateurs sexuels — et quand elle a évoqué son rêve d'un jour « où plus personne ne devra encore dire #moiaussi » — que plusieurs joueurs politiques de premier plan ont commencé à se demander si les démocrates n'auraient pas besoin de quelqu'un comme Oprah Winfrey.

Son attrait dépasse largement sa célébrité, rappellent certains qui croient que sa compassion, sa gentillesse et sa dévotion à aider les autres représenteraient un vent de changement apprécié après une présidence Trump.

« Le gens ont besoin d'espoir, a dit Ray Buckley, le président du Parti démocrate au New Hampshire, qui voit lui aussi d'un œil favorable la candidature de l'animatrice. S'il faut regarder du côté de ces vedettes de la moralité solide, qui ont de la compassion et de l'intelligence, je pense que les gens devraient se tourner vers qui ils peuvent en cette période très difficile. »

M^{me} Winfrey avait nié, en septembre et en octobre, avoir un œil sur la Maison-Blanche, mais elle avait aussi dit que l'élection de M. Trump la faisait réfléchir quant aux qualifications requises pour devenir président.

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE													
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Tampa Bay	42	30	9	1	2	28	155	103	63	16-3-1-0	14-6-0-2	6-3-0-1	G-1
Boston	40	23	10	5	2	21	131	102	53	14-5-3-0	9-5-2-2	8-0-1-1	P-1
Toronto	44	25	16	2	1	21	143	127	53	13-6-1-0	12-10-1-1	5-3-2-0	P-1

SECTION MÉTROPOLITAINE													
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Washington	43	27	13	2	1	24	135	121	57	18-5-0-0	9-8-2-1	7-1-1-1	G-5
Columbus	44	25	16	0	3	20	121	121	53	15-7-0-0	10-9-0-3	5-3-0-2	G-2
New Jersey	41	22	11	4	4	19	130	125	52	12-5-2-1	10-6-2-3	5-2-1-2	P-5

QUATRIÈME AS													
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
N.Y. Rangers	42	22	15	1	4	19	128	117	49	15-7-1-2	7-8-0-2	5-3-0-2	P-1
Pittsburgh	44	22	19	2	1	20	126	138	47	13-7-1-0	9-12-1-1	5-5-0-0	G-2
Caroline	41	19	14	5	3	16	115	126	46	10-4-3-1	10-2-2-2	6-3-1-0	P-1
Philadelphie	42	19	15	5	3	19	123	122	46	11-8-3-1	8-7-2-2	5-4-0-1	G-3
N.Y. Islanders	43	21	18	3	1	18	146	158	46	13-5-2-1	8-13-1-0	3-6-1-0	G-1
Detroit	41	17	17	6	1	14	112	127	41	10-7-5-1	7-10-1-0	6-4-0-0	P-1
Floride	41	17	18	3	3	15	113	133	40	10-6-1-2	7-12-2-1	5-4-0-1	P-3
Montréal	42	18	20	3	1	16	108	129	40	11-8-3-0	7-12-0-1	4-6-0-0	G-2
Ottawa	40	14	17	4	5	13	111	138	37	9-7-2-3	5-10-2-2	4-4-1-1	G-2
Buffalo	43	10	24	8	1	10	96	150	29	5-11-2-1	5-13-6-0	2-6-2-0	P-5

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE													
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Winnipeg	44	26	11	6	1	25	151	121	59	16-3-1-0	10-8-5-1	7-1-1-1	G-3
St. Louis	45	26	16	3	0	23	130	115	55	15-8-0-0	11-8-3-0	4-5-1-0	P-2
Nashville	41	24	11	2	4	21	129	113	54	12-4-0-2	12-7-2-2	4-4-1-1	G-1

SECTION PACIFIQUE													
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Vegas	41	29	10	0	2	27	143	113	60	18-2-0-1	11-8-0-1	9-1-0-0	G-2
Los Angeles	42	24	13	5	0	22	126	99	53	11-6-3-0	13-7-2-0	4-4-2-0	P-2
San Jose	40	21	13	4	2	19	110	106	48	12-6-1-1	9-7-3-1	4-3-2-1	P-3

QUATRIÈME AS													
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Dallas	43	24	16	2	1	21	132	118	51	16-5-1-0	8-11-1-1	6-2-2-0	G-2
Colorado	41	22	16	2	1	20	135	124	47	15-7-1-0	7-9-1-1	7-2-1-0	G-5
Minnesota	42	22	17	2	1	20	123	123	47	14-4-2-0	8-13-0-1	5-5-0-0	P-1
Anaheim	43	19	15	4	5	17	117	120	47	10-8-3-0	9-7-1-5	5-4-0-1	P-2
Chicago	41	20	15	5	1	20	125	114	46	11-6-2-0	9-9-3-1	5-4-1-0	G-1
Calgary	41	21	16	1	3	19	115	119	46	12-11-0-0	9-5-1-3	5-4-0-1	G-3
Edmonton	43	18	22	2	1	17	118	141	39	9-12-1-0	9-10-1-1	4-5-1-0	P-2
Vancouver	43	16	21	3	3	16	111	143	38	7-12-2-1	9-9-1-2	1-7-1-1	P-5
Arizona	43	10	27	4	2	9	98	150	26	5-13-1-1	5-14-3-1	3-6-0-1	P-1

LNH
Lundi 8 janvier
 Columbus 3 Toronto 2 (P)
Mardi 9 janvier
 Winnipeg 7 Buffalo 4
 Vancouver 1 Washington 3
 Chicago à Ottawa, 19h30.
 Caroline à Tampa Bay, 19h30.
 Floride à St. Louis, 20h.
 Edmonton à Nashville, 20h.
 Calgary à Minnesota, 20h.
Mercredi 10 janvier
 Ottawa à Toronto, 19h30.
 Minnesota à Chicago, 20h.
Jeudi 11 janvier
 Columbus à Buffalo, 19h.
 Caroline à Washington, 19h.
 Calgary à Tampa Bay, 19h30.
Vendredi 12 janvier
 Vancouver à Columbus, 19h.
 Calgary en Floride, 19h30.
 Washington en Caroline, 19h30.
 Winnipeg à Chicago, 20h30.
 Edmonton en Arizona, 21h.
Samedi 13 janvier
 Detroit à Pittsburgh, 13h.
 N.Y. Islanders à N.Y. Rangers, 13h.
 Boston à Montréal, 19h.
 Philadelphie au New Jersey, 19h.
 Winnipeg au Minnesota, 19h.
 Colorado à Dallas, 21h.
 Edmonton Vegas, 22h.
 Arizona à San Jose, 22h30.
 Anaheim à Los Angeles, 22h30.
Dimanche 14 janvier
 Detroit à Chicago, 12h30.
 Calgary en Caroline, 15h.
 N.Y. Rangers à Pittsburgh, 19h30.
 Vancouver au Minnesota, 20h.
Lundi 15 janvier
 Dallas à Boston, 13h.
 Anaheim au Colorado, 15h.
 San Jose à Los Angeles, 16h.
 Islanders à Montréal, 19h30.

MARQUEURS

NOTE: en date du 9 janvier.

	MJ	B	A	Pts
Gallagher	42	16	7	23
Galchenyuk	42	10	13	23
Pacioretty	42	10	13	23
Danaault	42	7	15	22
Shaw	42	10	9	19
Drouin	37	5	14	19
Byron	42	11	5	16
Weber	26	6	10	16
Plekanec	42	4	12	16
Petry	42	4	12	16
Hudon	39	4	11	15
Benn	41	4	6	10
Carr	14	3	7	10
Deslauriers	22	4	3	7
Morrow	26	3	4	7
Alzner	42	1	6	7
Froese	20	1	6	7
Lehkonen	26	2	4	6
De La Rose	23	1	3	4
Mete	27	0	4	4
Schlemko	15	0	1	1
Niemi	9	0	1	1
Price	29	0	0	0
Jerabek	16	0	0	0
McCarron	8	0	0	0
Lindgren	8	0	0	0
Hemsky	7	0	0	0
Cracknell	5	0	0	0
Lernout	3	0	0	0
Scherbak	2	0	0	0

HOCKEY

RENDÉMENT - CANADIEN

NOTE: en date du 9 janvier.

	MJ	B	A	Pts
Stone	40	17	23	40
Karlsson	35	3	27	30
Hoffman	40	10	18	28
Brassard	40	11	16	27
Duchene	40	10	10	20
Dzingel	40	13	4	17
Ryan	31	5	12	17
Pageau	40	6	9	15
Pyatt	40	4	10	14
Phaneuf	38	3	10	13
Thompson	39	4	7	11
Smith	26	3	6	9
Ceci	40	5	3	8
Wideham	16	3	5	8
Chabot	21	2	6	8
Burrows	39	3	3	6
Didomenico	13	3	3	6
Oduya	37	2	4	6
Borowiecki	12	2	1	2
Claesson	32	1	1	2
Paul	11	1	0	1
Dumont	21	0	1	1
Harpur	18	0	1	1
Anderson	14	0	1	1
Chlapik	6	0	1	1
Brown	4	0	1	1
Hemsky	30	0	0	0
Rodewald	4	0	0	0
McCormick	3	0	0	0
Jaros	2	0	0	0

RENDÉMENT - SÉNATEURS

NOTE: en date du 9 janvier.

	MJ	B	A	Pts
St-François	30	21	6	114
T.-Rivières	31	17	8	93
Lévis	30	18	11	106
Jonquière	30	14	12	89
C. N.-Dame	30	11	16	78

GARDIENS

	V	D	DP	FA	JB	Moy	%Arr.
Price	1314	2	80	1	2,89	,911	
Niemi	0	5	1	29	0	4,85	,865

COLLÉGIAL

SECTION NORD-EST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Thefford	25	16	6	2	1	101	69	35
Ste-Foy	26	16	9	0	1	95	81	33
Alma	25	11	8	5	1	85	85	28
St-Lawrence	25	13	11	0	1	79	74	27

SECTION CENTRE-DU-QUÉBEC

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Hyacinthe	25	20	5	0	0	104	63	40
Ch.-Lennoxville	25	19	6	0	0	95	64	38
Lafleche	26	4	18	2	0	65	136	12
Sorel-Tracy	26	5	20	0	1	59	128	11

SECTION SUD-OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Lionel-Groulx	24	16	6	1	1	123	84	34
A.-Laurendeau	26	15	10	0	1	97	72	31
St-Laurent	24	10	13	1	0	86	94	21
Dawson	25	6	18	1	0	79	118	13

Mardi 9 janvier

Lafleche 3 Ste-Foy 5

Jeudi 11 janvier

Sorel-Tracy à Ch.-St-Lawrence, 13h30

Dawson à L.-Groulx, 19h

Vendredi 12 janvier

St-Laurent à Dawson, 20h

Samedi 13 janvier

St-Hyacinthe à St-Lawrence, 14h

Lafleche à Alma, 14h

Lennoxville à Sorel-Tracy, 14h

LHJAAAQ

SECTION MARTIN-ST-LOUIS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Longueuil	33	28	3	2	0	166	74	58
Granby	33	22	7	3	1	150	94	48
Valleyfield	32							



› LES VICS PEE-WEE AA TRIOMPHENT À SAINT-HYACINTHE

Les Vics pee-wee de l'entraîneur Yves Deschênes ont remporté les honneurs du tournoi de St-Hyacinthe dans la classe AA le week-end dernier. En grande finale, les représentants de la Haute-Yamaska ont défait les Mousquetaires de St-Hyacinthe par la marque de 4-1. Adam Bergeron a dirigé l'attaque des champions lors du match ultime avec deux buts.

LA VOIX DE L'EST — PHOTO FOURNIE

SELON UNE ÉTUDE

Les athlètes cachent leurs commotions cérébrales

BILL BEACON

La Presse canadienne

MONTREAL — Si les mots « commotion cérébrale » étaient remplacés par « blessure au cerveau », peut-être que plus d'athlètes admettraient en avoir subi une.

C'est l'une des suggestions mises de l'avant par le Dr Scott Delaney, qui a dirigé une étude réalisée par le Centre de santé de l'Université McGill sur l'attitude des athlètes envers les commotions cérébrales.

L'équipe de Delaney espère trouver des façons pour que les athlètes cherchent à obtenir des traitements quand ils ressentent des symptômes de commotion comme des maux de tête, des nausées ou une vision trouble.

Avec plusieurs cas d'encéphalopathie traumatique chronique (ETC) parmi les ex-athlètes souffrant des effets à long terme des commotions cérébrales qui ont fait la manchette ces dernières années, on pourrait s'attendre à ce que les athlètes soient plus enclin à demander de l'aide.

Les chercheurs de McGill ont plutôt trouvé que bien que la plupart de ces sportifs savent ce que sont les commotions, de la façon dont elles peuvent endommager le

cerveau et comment elles sont traitées, plusieurs ne s'en soucient pas ou s'assurent que personne ne soit au courant.

« Peut-être qu'on ne devrait parler que de blessures au cerveau, ce qu'elles sont, a déclaré Delaney. Peut-être qu'une stratégie aussi simple que de changer leur appellation pourrait souligner davantage la sévérité de cette blessure. »

RÉSULTATS

L'équipe de recherche a interrogé 454 joueurs de la Ligue canadienne de football (LCF) avec l'appui de la ligue et de l'Association des joueurs de la LCF. Les joueurs ont anonymement rempli des questionnaires avant la saison 2016.

Il a été découvert que 23,4 % croyaient avoir subi une commotion au cours de la saison 2015, et que 82,1 % de ce groupe n'a pas cherché à obtenir de traitement. Seulement 6 % de ceux qui ont dit qu'ils verraient un médecin après le match l'ont fait, tandis que seulement 20 % disent rapporter systématiquement une commotion au personnel médical de l'équipe.

Le rapport conclut que les joueurs « semblent connaître le processus d'évaluation des commotions et les traitements prescrits, mais que cette connaissance ne se traduit pas

nécessairement en comportements sains et appropriés lorsqu'ils sont blessés ».

« De leur présenter les faits est bien, mais ce n'est pas suffisant », a ajouté Delaney, qui est le médecin en chef de l'Impact de Montréal, en plus d'être médecin adjoint des Alouettes de Montréal, ainsi que médecin en chef des équipes de football et de soccer masculin et féminin de l'université McGill.

« Nous devons changer la culture autour des commotions et nous assurer que les gens comprennent mieux les risques. Il faut aussi que les joueurs se sentent à l'aise de demander de l'aide. »

PEUR

La plupart des joueurs ont souligné qu'ils ne croyaient pas que leur blessure était suffisamment sérieuse pour qu'ils quittent la rencontre. La peur d'être conduit hors du terrain, de rater des matchs subséquents ou d'être identifié comme joueur « fragile » font également partie des raisons évoquées.

Par contre, l'argent ne semble pas influencer leur décision : la réticence des joueurs de la LCF à admettre qu'ils souffrent de commotion cérébrale n'est que légèrement plus élevée que les résultats d'une enquête similaire menée il y a deux ans auprès des athlètes universitaires de McGill et Concordia.

Le Dr Delaney souligne que les athlètes de l'Université McGill et les entraîneurs ont signé un « pacte sur les commotions », dans lequel les deux parties admettent être renseignées sur les effets des commotions cérébrales et s'engagent à les rapporter.

« Je veux que les joueurs comme les entraîneurs qui voient quelqu'un qui ne va pas bien viennent me le dire, a-t-il expliqué. Parfois, on ne peut pas faire confiance à l'athlète, mais on peut se fier à ceux qui l'entourent. Ils comprennent tous qu'ils peuvent être retirés d'un match, alors ils ne se fâchent pas à chaque fois. Nous nous sommes mis d'accord sur ce point. »

La Corée du Nord sera aux Olympiques

HYUNG-JIN KIM

Associated Press

SÉOUL — La Corée du Nord a accepté d'envoyer une délégation aux Jeux olympiques d'hiver de Pyeongchang, en Corée du Sud. Cela est devenu possible au terme de pourparlers ayant fait baisser le niveau d'animosité entre les deux pays.

Ces pourparlers, les premiers en près de deux ans, ont été organisés après que le dictateur nord-coréen Kim Jong-un eut soudainement décidé de tenter un rapprochement avec la Corée du Sud, après avoir conduit plusieurs essais nucléaires au cours de la dernière année, créant d'importantes tensions régionales et internationales.

« Je pense que nous venons de franchir un premier pas dans le développement des relations Nord-Sud », a déclaré le leader de la délégation sud-coréenne, Cho Myoung-gyon, après les pourparlers.

Le vis-à-vis de M. Cho pour la Corée du Nord, Ri Son-gwon, a lu une déclaration commune dans laquelle les deux Corées disent accepter « de coopérer activement » en vue de Jeux de Pyeongchang « afin de rehausser le prestige du peuple coréen ». Il a ajouté que la Corée du Nord enverrait une délégation comprenant

des représentants du gouvernement, des athlètes, des journalistes et des cheerleaders.

« Je crois que la participation de la Corée du Nord aux JO de Pyeongchang nous donnera l'occasion de réduire les tensions dans la péninsule coréenne », a déclaré M. Cho, dont le titre officiel est ministre de l'Unification.

Précédemment, dans une période de rapprochement entre les deux pays, des athlètes des deux Corées étaient unis lors de compétitions sportives internationales comme les Olympiques. Le gouvernement du président sud-coréen Moon Jae-in veut que les deux Corées acceptent une réconciliation similaire en vue des Jeux de Pyeongchang, du 9 au 25 février.

LE CIO APPLAUDIT

La Corée du Nord est plus faible en sports d'hiver et jusqu'ici, seuls deux patineurs artistiques ont obtenu leur billet pour Pyeongchang, principalement en raison d'une date limite ratée par Pyongyang. Le Comité international olympique (CIO) a indiqué lundi qu'il gardait la porte ouverte à une participation nord-coréenne.

Le président de l'organisation, Thomas Bach, s'est réjoui de cette décision de la Corée du Nord. Ces « propositions marquent un grand pas en avant dans l'esprit olympique », a-t-il fait savoir par voie de communiqué.



Les représentants de la Corée du Nord et de la Corée du Sud ont déclaré que leurs pays souhaitent « coopérer activement » en vue de Jeux de Pyeongchang. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

› TOURNOI JUNIOR DE BEDFORD: LES BULLS COURONNÉS

Les Bulls de Bedford ont raflé les honneurs du tournoi présenté chez eux, dans leur ville, dans la classe A. Face aux Aigles de St-Jean, en finale, les joueurs de Sylvain Boulay et Kevin Shufelt l'ont emporté 4-1 grâce à une performance de deux buts de Marc-Olivier Choinière. Les Bulls sont intraitables à Bedford, eux qui avaient aussi été décorés de la bannière du tournoi Allan-Arless il y a un an. LA VOIX DE L'EST — PHOTO FOURNIE



Le Dr Scott Delaney, qui a dirigé une étude réalisée par le Centre de santé de l'Université McGill sur l'attitude des athlètes envers les commotions cérébrales.

— PHOTO PAUL CHIASSON, LA PRESSE CANADIENNE

Clinique de santé et d'esthétique dentaire

Beauchemin

CAROLINE BEAUCHEMIN
DENTISTE GÉNÉRALISTE

PEGGY DUGUAY
SECRETARE

CAROLINE VEILLEUX
HYGIENISTE DENTAIRE

MARIE-JOSÉE HAMEL
ASSISTANTE

Rébecca Mossaad
Dentiste généraliste
(pour service de chirurgie)

Bienvenue aux nouveaux patients

27, rue Elgin, bureau 1, Granby · 450 378.8966

5252428

› TROIS QUÉBÉCOIS FERONT PARTIE DE L'ÉQUIPE CANADIENNE DE SLOPESTYLE ET BIG AIR



Les Québécois Laurie Blouin, Maxence Parrot (notre photo) et Sébastien Toutant représenteront le Canada en slopestyle et en big air aux Jeux olympiques de Pyeongchang. Le trio se joindra à Mark McMorris, médaillé de bronze en slopestyle à Sotchi en 2014, Tyler Nicholson, Spencer O'Brien et Brooke Voigt. Blouin, de Stoneham, a été sacrée championne du monde de slopestyle en mars dernier. « Ça représente beaucoup dans ma carrière mes premiers Jeux olympiques, a confié Blouin. J'ai pas mal d'attentes. Mon but, c'est de me rendre en finale et, si je suis en finale, c'est d'obtenir une médaille. Donc, je m'entraîne fort pour ça. » Parrot, de Bromont, compte huit médailles aux X Games, dont deux d'or consécutives acquises en big air à Aspen en 2016 et 2017. Quant à Toutant, il a récolté sa sixième médaille des X Games en carrière l'an dernier lorsqu'il a mis la main sur le bronze en slopestyle. Les épreuves de slopestyle en snowboard seront présentées du 10 au 12 février, au Parc de neige de Phoenix. Les épreuves de big air seront présentées du 19 au 24 février, sur une rampe spécialement construite pour l'occasion au Centre de saut à ski d'Alpensia. **LA PRESSE CANADIENNE** — PHOTO ARCHIVES LE SOLEIL

JEUX OLYMPIQUES

Virtue et Moir visent un dernier podium

LORI EWING

La Presse canadienne

VANCOUVER — Tessa Virtue et Scott Moir ont quitté leur retraite avec un seul objectif en tête. Ils se voient sur une marche du podium avant de tirer un dernier trait sur leur carrière en patinage artistique. Seule la plus haute marche fera l'affaire.

Lorsqu'ils ont perdu pour une première fois en plus d'un an, lors de la finale du Grand Prix de l'ISU, en décembre, les vétérans sont retournés à la planche à dessin.

Virtue et Moir vont présenter des programmes renouvelés,

notamment leur programme long sous le thème de *Moulin Rouge*, lors des Championnats canadiens de patinage artistique, qui auront lieu à Vancouver. Un geste qui pourrait les propulser vers la médaille d'or selon les deux athlètes.

« Nous n'envisageons pas de terminer deuxièmes aux Jeux olympiques comme nous l'avons fait lors de la finale du Grand Prix, a exprimé Moir. Nous sommes excités de montrer plusieurs nouveaux éléments. Il y a quelques changements importants qui nous rendent excités. Nous avons travaillé très fort en décembre. »

Virtue, âgée de 28 ans, et Moir, âgé de 30 ans, ont décroché l'or aux Jeux olympiques de Vancouver, en 2010, mais ils avaient été défaits par les

Américains Meryl Davis et Charlie White, il y a quatre ans, aux jeux de Sotchi.

NOUVELLE DIRECTION

Deux ans après avoir annoncé leur retraite, les patineurs canadiens ont décidé d'effectuer un retour à la compétition et ils sont demeurés invaincus jusqu'en décembre. Ils avaient notamment remporté l'or au Championnat du monde en plus d'inscrire des pointages records, mais ils ont finalement été battus par Gabriella Papadakis et Guillaume Cizeron.

Virtue et Moir ont notamment effectué quelques changements dans la musique qui accompagne leur programme.

« Après nous être entraînés sur ce programme et l'avoir pratiqué maintes fois, il était ancré dans nos corps et nous aimions beaucoup l'histoire qu'il racontait, mais en amenant de nouveaux mouvements, c'est comme s'il renaissait. Nous sommes heureux de la direction que nous avons prise et nous espérons que ce soit plus intéressant pour les spectateurs. C'était le temps de le bâtir et d'avoir ce sentiment olympique à la fin », a fait savoir Virtue.

Virtue et Moir s'entraînent sur la même glace que Papadakis et Cizeron, une situation qui soulève des comparaisons concernant leur environnement de travail avant Sotchi. À l'époque, les Canadiens partageaient la même patinoire que Davis et White.

Pyeongchang sera le point culminant d'une carrière de 21 ans. Ils ont remporté sept médailles aux Mondiaux, dont trois d'or, et sept titres canadiens.

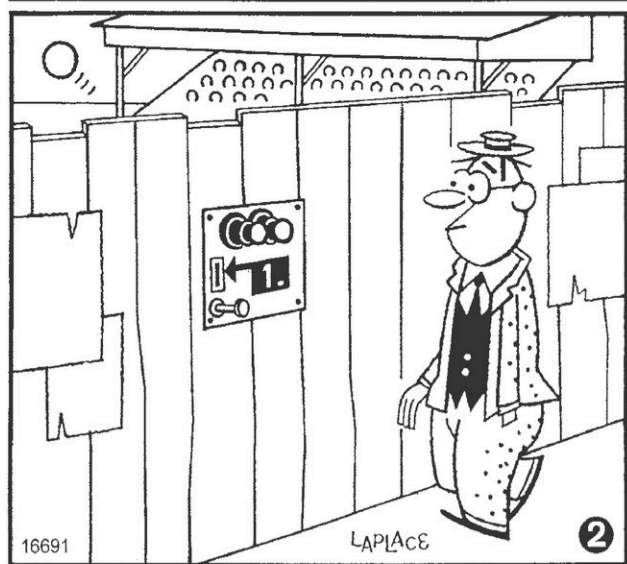
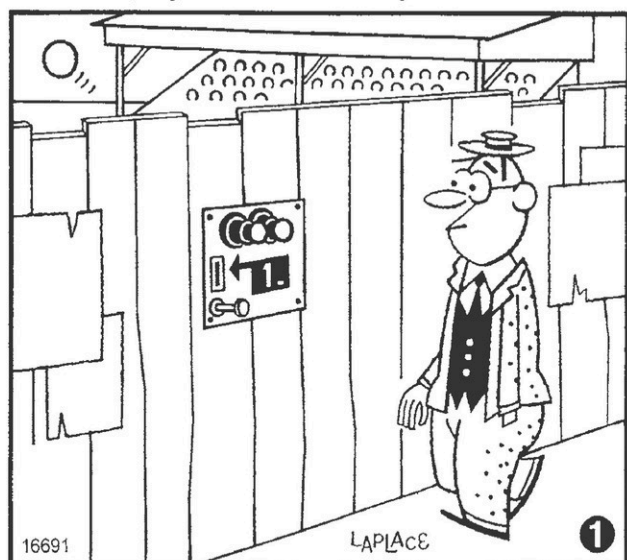


Virtue, âgée de 28 ans, et Moir, âgé de 30 ans, ont décroché l'or aux Jeux olympiques de Vancouver, en 2010, mais ils avaient été défaits par les Américains Meryl Davis et Charlie White, il y a quatre ans, aux jeux de Sotchi.

— PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



SOLUTION

1 La main droite de l'homme. 2 La chevelure derrière le chapeau. 3 Un bouton du veston plus large. 4 Arrière du col de la veste. 5 Pan arrière du veston plus large. 6 L'extrémité droite de la tribune du stade. 7 La flèche de l'écrêteau est plus longue. 8 Le joint de planche sous les affiches de gauche.

« Il faut que je pense à avancer »

Gabriel Waked, parti dans la LHJMQ, affirme qu'il est devenu un meilleur gardien à Granby



MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca



Gabriel Waked n'aura fait que passer à Granby, mais il aura impressionné grandement. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

GRANBY – Le meilleur duo de gardiens de la Ligue de hockey junior AAA du Québec n'est plus. Charles-Antoine Poirier-Turcot a confirmé aux Inouk qu'il allait désormais se concentrer à 100% sur ses études. Il emboîte ainsi le pas à Gabriel Waked, qui va poursuivre sa carrière dans la LHJMQ avec l'Armada de Blainville-Boisbriand.

Mardi matin, Patrice Bosch a mis la main sur le gardien Marc-Antoine Dufour des Braves de Valleyfield (voir autre texte), qui se retrouve à Granby « avec les jambières de n°1 », pour reprendre les propres mots du directeur général et entraîneur. Le week-end dernier, Bosch avait fait l'acquisition d'Hugo Duteau des Forts de Chambly.

Joint à Rimouski, où l'Armada se prépare à affronter l'Océanic,

Waked a affirmé qu'il a apprécié son séjour à Granby, mais qu'il devait penser à sa carrière.

« J'ai déjà 18 ans et, à mon âge, il faut que je pense à avancer, a-t-il dit. Moi, je veux jouer dans la LHJMQ et l'Armada me donne cette chance. Il fallait que je dise oui. »

Waked a été réclamé au ballottage après avoir été laissé sans protection par le Titan d'Acadie-Bathurst. Mais à Boisbriand, il occupera le poste de gardien n°3.

« J'ai parlé à Joël Bouchard (le grand patron de l'Armada) et j'ai aimé ses propos. Je suis n°3 pour le

moment, mais les choses changent vite parfois au hockey. Un coéquipier peut être blessé, il peut arriver n'importe quoi. Je sens que j'ai pris la bonne décision. »

STATISTIQUES IMPRESSIONNANTES

Avec les Inouk, Waked a obtenu des statistiques impressionnantes. Sa fiche a été de 11 victoires et quatre défaites, il a obtenu quatre jeux blancs, sa moyenne de buts alloués a été de 2,26 et son pourcentage d'arrêts de ,919. Les deux dernières statistiques tiennent de

l'exploit dans une ligue où il se marque beaucoup de buts, comme la LHJAAAQ.

« J'ai appris beaucoup à Granby. Je suis devenu un meilleur gardien, j'ai pris de la maturité et j'ai davantage confiance en moi. Je laisse aussi une bande de très bons gars. Je vais certainement garder un œil attentif sur les performances de l'équipe d'ici à la fin de la saison. »

Patrice Bosch a souligné qu'il souhaitait véritablement la meilleure des chances à Waked, « un bon gardien et une très bonne personne ».

Le dossier des gardiens: une course effrénée

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

En entrevue à *La Voix de l'Est* un peu avant Noël, Patrice Bosch avait affirmé qu'il devait avoir un plan B au cas où Gabriel Waked ou Charles-Antoine Turcot-Poirier allaient quitter. Mais jamais, dit-il, il n'a pensé qu'il aurait à remplacer ses deux gardiens en l'espace de quelques jours.

« Je suis très à l'aise avec Marc-Antoine Dufour et Hugo Duteau, a-t-il dit mardi après-midi. Mais ça a été une incroyable course contre la montre. Il y a 72 heures à peine, mes hommes de hockey et moi

étions encore en train de faire le tour de tous les gardiens de niveau junior AAA au Canada. Et quand je dis tous les gardiens au pays, je dis bien tous les gardiens au pays. Je ne dirais pas que nous paniquions, mais... »

Mardi, Bosch a fait l'acquisition de Dufour, qui a 18 ans comme Duteau. En retour de l'attaquant Jean-Simon Bélanger, qui arrive de Baie-Comeau dans la LHJMQ, il a aussi obtenu un choix au repêchage de quatrième ronde en 2018 et un choix conditionnel de première ronde, aussi en 2018.

« Bélanger a beaucoup de potentiel et nous aurions aimé qu'il vienne chez eux, mais il voulait

être payé. Il a été bon partout, mais ses affaires n'ont jamais vraiment débloqué dans la LHJMQ. Les Braves le voulaient vraiment. »

Au sujet de Dufour, Bosch dira qu'il s'amène à Granby avec enthousiasme. Il était le gardien n°1 à Valleyfield jusqu'à ce que les Braves n'obtiennent du renfort de la LHJMQ.

« Il ne voulait pas partager le travail avec personne. Deux fois, cette saison, il nous a battus avec une performance exceptionnelle. Il a connu de bonnes saisons dans le midget AAA et au hockey collégial avant de débarquer dans la LHJAAAQ. C'est un gardien très solide. »

La période des transactions se termine mercredi soir alors que tous les directeurs généraux de la LHJAAAQ se réunissent à Terrebonne. Bosch affirme qu'il « demeure ouvert », mais qu'il sera satisfait du travail effectué même s'il ne transige pas à nouveau.

« On a sauvé la situation devant le filet et je pense qu'on a une meilleure attaque avec Anthony Wojcik, qui arrive des Remparts de Québec. »

Les Inouk ont par ailleurs mis sous contrat Thomas Caron, un attaquant de 17 ans, qui vient tout juste d'être libéré par les mêmes Remparts. Bosch en dit aussi beaucoup de bien.

SPORTS

JEUX OLYMPIQUES
LA CORÉE
DU NORD SERA
DE LA PARTIE

21





Avec
Chagnon
Honda

vivez une expérience

éclatée

à bord de la nouvelle Civic DX 2018 **0\$ d'acompte**

LOCATION

52\$

/sem.

LOCATION 60 MOIS
260 VERSEMENTS
120 000 KM INCLUS

Transport et préparation inclus.
12¢ km excédentaire.



L'année va être belle!



Stéphane Chagnon Martin
Commis aux pièces

Chagnon
Honda
GRANBY

*Notre famille
au service de la vôtre!*

1711, rue Principale, Granby 450 378-9963



* Offre de location à la semaine pour une période de 60 mois pour un total de 260 paiements par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2018 neuve (modèle FC2E2JE). Franchise de kilométrage total de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport, préparation de 1 595 \$ et surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable) inclus. \diamond Offre de location à la semaine (69 \$) pour une période de 60 mois pour un total de 260 paiements par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berline SE 2018 neuve (modèle FC2E6JEX). Franchise de kilométrage total de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport, préparation de 1 755 \$ et surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable) inclus. Les frais d'enregistrement auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 48 \$ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), assurances, immatriculation et options sont en sus. Offres d'une durée limitée et sujettes à changements ou annulation sans préavis. Offres valides sur les véhicules neufs seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Voyez un représentant de Chagnon Honda pour plus de détails.